



FUNTZIONAMENDU ETA  
EKINTZETAKO  
MEMORIA

*MEMORIA  
DEL FUNCIONAMIENTO  
Y ACTIVIDADES*

**2021**

## **Aurkibidea**

### **I. Antolaketa**

- I.1. Bilera Instituzionalak
- I.2. Hitzarmenak - Lankidetzak
- I.3. Lankidetzatza instituzionala
  - I.3.1. Proiektuen partaidetza
  - I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietako laguntza
  - I.3.3. Jose Luis Ansorenari Omenaldia
  - I.3.4. Ekitaldietara bertaratzea
  - I.3.5. Bisitak

### **II. Ondare artistikoa**

- II.1. Sarrera berriak
- II.2. Inbentario laburpena
- II.3. Dohaintza - gordailuko fondoak
- II.4. Euskal musikagileen partiturak
- II.5. Musikagile emaile nabarmenenak
- II.6. Erakundeen elkar trukeak

### **III. Zerbitzuak**

- III.1. Ikertzaile eta ikertutako gaien erlazioa
- III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena
- III.3. Pertsonen eskaerak
- III.4. Instituzioen eskaerak
- III.5. Web inaktuak.
- III.6. Proiektu eta grabaketak
  - III.6.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa
  - III.6.2. Proiektu eta grabaketak

### **IV. Jarduerak**

- IV.1. Musikaste
- IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak
- IV.3. Genero eragina

### **V. Prentsa dossierra**

## **Indice**

### *I. Organización*

- I.1. Reuniones institucionales*
- I.2. Convenios - Colaboraciones*
- I.3. Colaboración institucional*
  - I.3.1. Participación en proyectos*
  - I.3.2. Asistencia a congresos-Jornadas*
  - I.3.3. Asistencia a actos*
  - I.3.4. Visitas*

### *II. Patrimonio artístico*

- II.1. Nuevas entradas*
- II.2. Resumen de inventario*
- II.3. Fondos de donación y depósito*
- II.4. Partituras de compositores vascos*
- II.5. Compositores donantes destacados*
- II.6. Intercambios institucionales*

### *III. Servicios*

- III.1. Relación de investigadores y temas investigados*
- III.2. Solicitudes de documentación*
- III.3. Peticiones personales*
- III.4. Peticiones institucionales*
- III.5. Impacto web*
- III.6. Proyectos y grabaciones*
  - III.6.1. Digitalización de grabaciones analógicas*
  - III.6.2. Proyectos y grabaciones*

### *IV. Actividades*

- IV.1. Musikaste*
- IV.2. Actividades programadas en la sede*
- IV.3. Impacto de género*

### *V. Dossier prensa*

## ANTOLAKETA ORGANIZACIÓN

## **I.1. Bilera instituzionalak 2021**

[Eresbileko Patronatuaren Batzarra]

*Martxoak 22*

*Azaroak 29*

[Andra Mari Abesbatzako Batzar Orokorra]

*Ekainak 22*

[Musikeneko Patronatuko bilera]

*Apirilak 26*

## ***I.1. Reuniones institucionales 2021***

*[Reuniones del Patronato de Eresbil]*

*22 de marzo*

*29 de noviembre*

*[Asamblea Anual de la Coral Andra Mari]*

*22 de junio*

*[Reuniones del Patronato de Musikene]*

*26 de abril*

## **I.2. Hitzarmenak - Lankidetzak**

### **Musikene**

2014ko maiatzean Euskal Herriko Goi-Mailako Ikastegiarekin, MUSIKENErekin, lankidetzak hitzarmena sinatu zen, ERESBILeko eta Musikene Mediatekako baliabide dokumentalak optimizatzeko helburuarekin. Era berean ikertzaileei babesa eskaini nahi zaie, hasiera batetan MUSIKENEko karrera amaierako lanak burutzeko, baina beste gai eta egitasmoen ikerketa ere babestu nahi da. Aurten, Felix Ibarrondo konpositoreari eskainitako "Kaierak" bildumaren edizioa itxi da eta Gabriel Erkorekari eskainitako edizioa egiten hasi gara. Era berean, beste argitalpen honen edizioa nabarmendu behar da: Iñigo de Peque Lezen "Nicolás Ledesma (1791-1883)".

### **Dantza dokumentazioa - Dantzagune**

2009tik hona, Eusko Jaurlaritzaren finantzazioarekin dokumentu bilduma ahal den osatu eta interesgarria garatzen ari da ERESBIL, dantza tradizional eta historikoaren inguruan, bai eta dantza herrikoi eta garaikideari buruzkoa.

2015 Dantza Artxiboaren proiektua martxan jartzen da, dantzarekin erlazionatutako bideoak berreskuratzeko helburuarekin. Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Iparraldetik etorritako 1.085 bideo berreskuratu, digitalizatu, trakeatu, editatu eta katalogatu dira.

2014an Dantzagunea egitasmoa, Gipuzkoako Foru Aldundiak gidatua, Errenteriarik leku aldatu zen. 2021 urtean zehar ERESBILek proiektuaren aspektu dokumentalak bultzatzen lagundu zuen.

## **I.2. Convenios - Colaboraciones**

### **Musikene**

*En 2014 se firmó el Convenio de colaboración con MUSIKENE, Centro Superior de Música del País Vasco, con los propósitos de optimizar los recursos documentales de ERESBIL y la Mediateka de Musikene, y dar apoyo documental a la investigación, inicialmente para la realización de los trabajos de fin de carrera de los estudiantes de MUSIKENE. Durante el presente año se ha ultimado la edición del número dedicado a Félix Ibarrondo y se ha iniciado la elaboración del dedicado a Gabriel Erkoreka dentro de la colección conjunta titulada "Kaierak". A su vez destacar la edición de la monografía titulada "Nicolás Ledesma (1791-1883)" escrita por Iñigo de Peque Leoz incluida dentro de la colección "arte textos".*

### **Documentación de la danza - Dantzagune**

*ERESBIL desarrolla desde el año 2009 con la financiación del Gobierno Vasco una colección documental sobre la danza, tanto danza tradicional como danza histórica, popular o contemporánea.*

*En el año 2015 se pone en marcha el proyecto de Archivo de la danza, con el objetivo de rescatar videos relacionados con la danza. Se han rescatado, digitalizado, traqueado, editado y catalogado 1.085 vídeos procedentes de Álava, Bizkaia, Gipuzkoa e Iparralde.*

*De manera complementaria el año 2014 se trasladó a Errenteria el proyecto Dantzagunea, pilotado por la Diputación Foral de Gipuzkoa. A lo largo del 2021 ERESBIL sigue colaborando con dicha entidad en la realización de un proyecto de control documental junto con otras entidades.*

## Hauspoz

Uztailaren 2an Hauspozekin hitzarmena sinatu zen, elkartearen urteko batzarrak prestatzen laguntzeko eta funts historikoaren antolaketa eta kudeaketan aholkularitza-lanak egiteko.

## Bizkaiko Foru Aldundia

Eresbilek 2014tik zaintzen duen Etxebarrieta-Larrinaga funtsa osatzen duten materialak hartzeko hitzarmena sinatu da Bizkaiko Foru Aldundiarekin.

Era berean, Foru Liburutegiko soinu-bilduma Eresbilera eraman da, funts berri bat sortuz.

## Hauspoz

*El 2 de julio se firmó el convenio con Hauspoz con el fin de colaborar en la consecución de las Asambleas anuales de la asociación y realizar labores de asesoría en la organización y gestión de su fondo histórico.*

## Diputación de Bizkaia

*Se ha materializado la firma del convenio con la Diputación de Bizkaia para acoger los materiales que completan el fondo Etxebarrieta-Larrinaga custodiado por Eresbil desde 2014.*

*Asimismo, se han trasladado a Eresbil la colección sonora de la Biblioteca Foral, que constituye un nuevo fondo.*



### **I.3. Lankidetzatza Instituzionala 2021**

#### **I.3.1. Proiektuen partaidetza**

[Atalak dokumentazioa egitasmoa]  
Urtarrilak 14 (Online)  
Otsailak 26 (Online)  
Apirilak 29  
Ekainak 9 (Online)

[Musikene – Kurtso Bukaerako Lanen bilera informatiboa]  
Urtarrilak 27 (Donostia)  
Irailak 27 (Donostia)

[Dokumentuak kudeatzeko legearen aurreproiektua onartzeari buruz Eusko Jaurlaritzan egindako bileran parte hartzea]  
Ekainak 4

[E]ko Kultura Saileko musika argitalpenerako diru-laguntzen Epaimahaia]  
Uztailak 20 (Donostia)

[E]ko Kultura Saileko musika proiektuen diru-laguntzen Epaimahaia]  
Irailak 14

[E]ko Kultura Saileko musika jarduera profesionalen diru-laguntzen Epaimahaia]  
Irailak 21

[E]ko Kultura Saileko abesbatzen diru-laguntzen Epaimahaia]  
Irailak 30 (Eresbil)

### **I.3. Colaboración Institucional 2021**

#### **I.3.1. Participación en proyectos**

[Proyecto piloto de documentación dedicada a la danza dentro del proyecto Atalak]  
14 de enero (online)  
26 de febrero (online)  
29 de abril  
9 de junio (online)

[Musikene – Encuentro Informativo Trabajos Fin de Curso]  
27 de enero (Donostia)  
27 de septiembre (Donostia)

[Participación en la sesión en el Gobierno Vasco sobre la aprobación del anteproyecto de la ley de gestión documental]  
4 de junio

[Tribunal ayudas a la edición musical del Dep.de Cultura GV]  
20 de julio

[Tribunal ayudas a proyectos musicales unitarios del Dep.de Cultura GV]  
14 de septiembre

[Tribunal ayudas a actividades musicales profesionales del Dep.de Cultura GV]  
21 de septiembre

[Tribunal subvenciones grupos corales GV]  
30 de septiembre (Eresbil)

### **I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietan parte-hartzea**

[IASAko jardunaldia -Estatuko adarra]  
Otsailak 23 (online)

[AEDOMen jardunaldia eta Urteko Asanblada]  
Ekainak 2 (online)

[ALDEEk antolatutako autoritateei buruzko ikastaroa]  
Uztailak 1 (Eibar)

[Nazioarteko Musika Liburutegien urteko kongresua – AIBM - 2021]  
Uztailak 26-30 (online)

[Foronda Institutuko online jardunaldia – Asier Etxeberria]  
Irailak 29 (online)

[Ondarearen Jardunaldiak – Gipuzkoako Foru Aldundia]  
Urriak 1 (Errenteria)

[SGAEko bazkideei dominen banaketa – Campos Eliseos Antzokia]  
Urriak 5 (Bilbao)

[Kantutegiei buruz Soinuenea eta Musikenerekin batera antolatutako jardunaldia]  
Azaroak 19-21 (online)

[Jabego intelektualari buruzko ikastaroa – AEDOM]  
Abenduak 16 (online)

### ***I.3.2. Asistencia a congresos-jornadas***

*[Jornada de IASA rama nacional]  
23 de febrero (online)*

*[Jornada y Asamblea Anual de AEDOM]  
2 de junio (online)*

*[Curso sobre autoridades organizado por ALDEE]  
1 de julio (Eibar)*

*[Congreso anual de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales – AIBM - 2021]  
26-30 de julio (online)*

*[Jornada online del Instituto Foronda – Asier Etxeberria]  
29 de septiembre (online)*

*[Jornadas de Patrimonio – Ondarea Diputación de Gipuzkoa]  
1 de octubre (Errenteria)*

*[Entrega de medallas a socios de la SGAE – Teatro Campos Eliseos]  
5 de octubre (Bilbao)*

*[Jornada dedicada al estudio de Cancioneros populares organizado junto con Soinuenea y Musikene]  
19-21 de noviembre (online)*

*[Jornada de AEDOM sobre propiedad intelectual]  
16 de diciembre (online)*

### **I.3.4. Ekitaldietara bertaratzea**

[OE argitaletxearen aurkezpena - Musika argitalpenak]  
Otsailak 24 (Donostia)

[Atalak proiektuaren pretsaurrekoa]  
Martxoak 3 (Donostia)

[Euskalerriko Musika Banden Federazioaren aurkezpen pretsaurrekoa]  
Martxoak 22 (Donostia)

[Isabel Diazek idatzitako Leo de Silkari buruzko liburuaren aurkezpena]  
Martxoak 4 (Donostia)

[Valentinn Zubiaurreren "Fernando el Emplazado" operaren estreinaldia Madrileko Teatro Realean]  
Maiatzak 15 (Madrid)

[Iratxe Ansari Omenaldia - Erreenteriako Udala]  
Maiatzak 29 (Erreenteria)

[Lekuona Fabrikaren inaugurazioa]  
Maiatzak 29 (Erreenteria)

[EOSeko denboraldiaren aurkezpena - Euskadiko Orkestra Sinfonikoa]  
Ekainak 17 (Donostia)

[Oarso aldizkariaren ale berriaren aurkezpena]  
Uztailak 16 (Donostia)

[EGOren denboraldi berriaren aurkezpena - Euskalerriko Gazte Orkestra]  
Uztailak 22 (Donostia)

[Charles Colinen "Maitena" obraren CDaren aurkezpena]  
Irailak 8 (Bilbao)

[Esteban Elizondoren liburuaren aurkezpena Insausti Jauregian - Azpeitia]  
Irailak 11 (Bilbao)

[Jesús Guridiri buruzko mahai-ingurua Musikenen]  
Urriak 28 (Donostia)

[Erreenteriako Udalaren "Agintaldi Planaren" aurkezpena]  
Urriak 30 (Donostia)

[Nazioarteko Abesbatzen 52. Lehiaketako sarien banaketa Tolosan]  
Azaroak 1 (Tolosa)

### **I.3.4. Asistencia a actos**

*[Presentación de la editoial OE - Ediciones musicales]*  
*24 de febrero (Donostia)*

*[Rueda de prensa del proyecto Atalak]*  
*3 de marzo (Donostia)*

*[Rueda de prensa de presentación de la Federación de Bandas de Euskalerría]*  
*22 de marzo (Donostia)*

*[Presentación del libro sobre Leo de Silka, escrito por Isabel Díaz]*  
*4 de marzo (Donostia)*

*[Asistencia al estreno de la ópera "Fernando el Emplazado" de Valentín Zubiaurre en el Teatro Real de Madrid]*  
*15 de mayo (Madrid)*

*[Homenaje a Iratxe Ansa - Ayuntamiento de Erreenteria]*  
*29 de mayo (Erreenteria)*

*[Inauguración de Lekuona Fabrika]*  
*29 de mayo (Erreenteria)*

*[Presentación de la temporada de la OSE - Euskadiko Orkestra Sinfonikoa]*  
*17 de junio (Donostia)*

*[Presentación del nuevo número de la Revista Oarso]*  
*16 de julio (Donostia)*

*[Presentación de la temporada de la EGO - Euskalerriko Gazte Orkestra]*  
*22 de julio (Donostia)*

*[Presentación del CD "Maitena" de Charles Colin]*  
*8 de septiembre (Bilbao)*

*[Presentación del libro escrito por Esteban Elizondo en el Palacio Insausti - Azpeitia]*  
*11 de septiembre (Bilbao)*

*[Mesa redonda en torno a la figura de Jesús Guridi en Musikene]*  
*28 de octubre (Donostia)*

*[Presentación del "Plan de Mandato" del Ayuntamiento de Erreenteria]*  
*30 de octubre (Donostia)*

*[Entrega de los Premios del 52 Certámen de Masas Corales en Tolosa]*  
*1 de noviembre (Tolosa)*

[Jon Maya dantzariari eskeinitako liburuaren aurkezpena]

Azaroak 13 (Errenteria)

[Euskal konpositoreen obren interpretazioa sustatzeko Batura zikloaren aurkezpena]

Azaroak 17 (Donostia)

[75. Errenteria Gabon Abesti sariketa probintzialera 2021 gerturatzea]

Abenduak 26 (Errenteria)

*[Presentación del libro dedicado al bailarín Jon Maya]*

*13 de noviembre (Errenteria)*

*[Presentación del ciclo Batura dedicado a la promoción de la interpretación de obras de compositores vascos]*

*17 de noviembre (Donostia)*

*[Asistencia a la 75. Errenteria Gabon Abesti sariketa probintziala 2021]*

*26 de diciembre (Errenteria)*

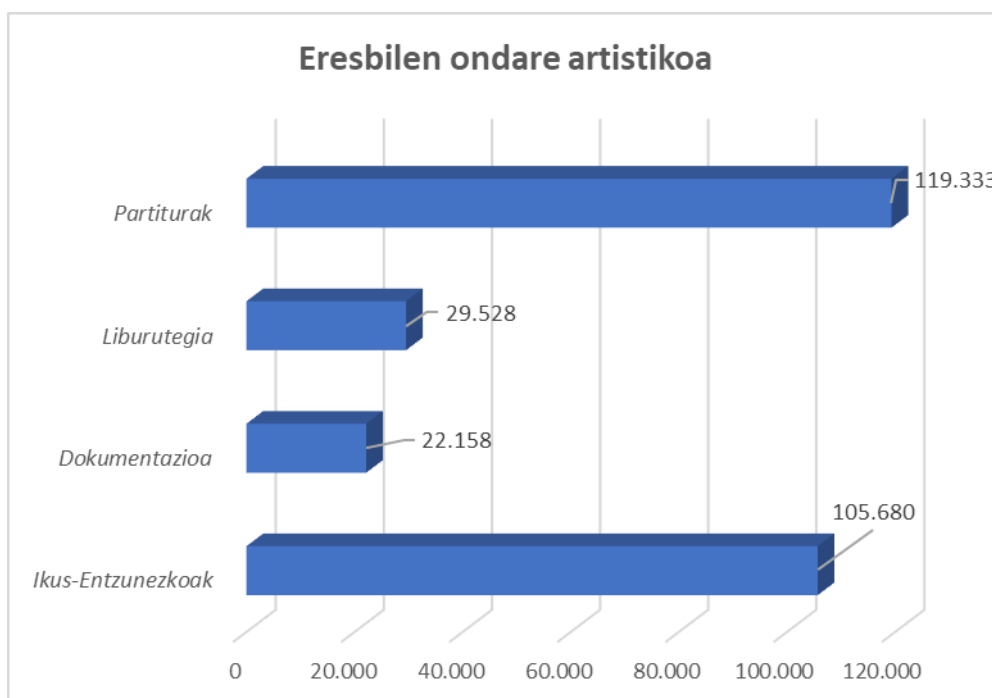
| <b>PRESENTACIONES - ENTREVISTAS - VISITAS A ERESBIL - AURKEZPEKAK - BISITAK</b> |                                  |                                                   |            |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------|------------|--------------------|
| <i>Fecha</i>                                                                    | <i>Institución</i>               | <i>Personas</i>                                   | <i>Nº</i>  | <i>Procedencia</i> |
| <i>Data</i>                                                                     | <i>Instituzioa</i>               | <i>Pertsonak</i>                                  | <i>Zk.</i> | <i>Jatorria</i>    |
| 2021-01-25                                                                      |                                  | I. García – A. Valverde                           | 2          | Gorbea - Bizkaia   |
| 2021-01-28                                                                      | Txintxua films                   | Asier Altuna – Javi Pez                           | 2          | Donostia           |
| 2021-02-02                                                                      |                                  | O. Martínez – M. Noguera                          | 4          | Ataun              |
| 2021-03-12                                                                      |                                  | Javier Guridi                                     | 2          | Vitoria-Gasteiz    |
| 2021-05-27                                                                      |                                  | Haizea Huegun                                     | 2          | Donostia           |
| 2021-06-21                                                                      | EHU - UPV                        | Jagoba Astiazaran                                 | 13         | Donostia           |
| 2021-07-16                                                                      | Tabakalera                       | Xabier Erkizia                                    | 14         | Donostia           |
| 2021-09-14                                                                      | Coro San Juan Bautista - Getaria | Alvaro Bermejo                                    | 9          | Getaria            |
| 2021-10-08                                                                      | Musikene                         | Itziar Larrinaga                                  | 30         | Donostia           |
| 2021-10-18                                                                      | Musikene – Clase activa          | Isabel Díaz                                       | 7          | Donostia           |
| 2021-10-26                                                                      |                                  | Koro Rekarte – M <sup>a</sup> Magdalena Gorostidi | 2          | Donostia           |
| 2021-10-29                                                                      | Eusko Jaurlaritza                | Mikel Aizpuru – Andoni Iturbe                     | 2          | Gasteiz            |
| 2021-11-02                                                                      |                                  | Antonio Carlos Rufin Aguilar                      | 2          |                    |
| 2021-11-03                                                                      | Musikene - Erasmus               | Isabel Díaz                                       | 7          | Donostia           |
| 2021-11-03                                                                      | Daba Daba                        | Jon Ander Soto                                    | 1          | Donostia           |
| 2021-11-12                                                                      | Musikene                         | Itziar Larrinaga                                  | 9          | Donostia           |
| 2021-11-15                                                                      | Musikene                         | Josu Okiñena                                      | 18         |                    |
| 2021-11-23                                                                      | Eusko Jaurlaritza                | Konrado Mugertza                                  | 1          | Donostia           |
| 2021-11-27                                                                      | Iparraldeko abesbatzen Elkarte   | Fredérick Sorhaitz                                | 13         | Iparralde          |
|                                                                                 |                                  |                                                   |            |                    |
| <b>TOTAL VISITAS</b>                                                            |                                  |                                                   | <b>140</b> |                    |

ONDARE ARTISTIKOA  
PATRIMONIO ARTÍSTICO

| Kontabilizaturiko sarrerak / Documentos contabilizados 2021 |               |                   |               |              |            |             | TOTAL      | 2021         |
|-------------------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------|--------------|------------|-------------|------------|--------------|
|                                                             | Errej.Liburua | Dohaintza Hondoak | Beste Hondoak | Subtotal     | LG - DL    | Lagap.Hond. | Subtotal   |              |
| <b>PARTITURAS</b>                                           | <b>583</b>    | <b>-</b>          | <b>-</b>      | <b>583</b>   | <b>23</b>  | <b>-</b>    | <b>23</b>  | <b>606</b>   |
| - Manuscritos                                               | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Impresos                                                  | 185           | -                 | -             | 185          | 23         | -           | 23         | 208          |
| - Multicopias                                               | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Microformas                                               | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Ficheros                                                  | 398           | -                 | -             | 398          | -          | -           | -          | 398          |
| <b>BIBLIOTECA</b>                                           | <b>223</b>    | <b>-</b>          | <b>-</b>      | <b>223</b>   | <b>-</b>   | <b>-</b>    | <b>-</b>   | <b>223</b>   |
| - Libros                                                    | 222           | -                 | -             | 222          | -          | -           | -          | 222          |
| - Revistas                                                  | 1             | -                 | -             | 1            | -          | -           | -          | 1            |
| - Microformas                                               | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Ficheros                                                  | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| <b>DOCUMENTACION</b>                                        | <b>32</b>     | <b>120</b>        | <b>-</b>      | <b>152</b>   | <b>-</b>   | <b>-</b>    | <b>-</b>   | <b>152</b>   |
| - Doc. Personal                                             | -             | 120               | -             | 120          | -          | -           | -          | 120          |
| - Cartas                                                    | -             | -                 | -             | 1            | -          | -           | -          | 1            |
| - Programas                                                 | 9             | -                 | -             | 9            | -          | -           | -          | 9            |
| - Carteles                                                  | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Fotografías                                               | 1             | -                 | -             | 1            | -          | -           | -          | 1            |
| - Grab., iconografía                                        | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Otros                                                     | 22            | -                 | -             | 22           | -          | -           | -          | 22           |
| <b>SECCION SONORA</b>                                       | <b>696</b>    | <b>4.385</b>      | <b>-</b>      | <b>5.081</b> | <b>296</b> | <b>-</b>    | <b>296</b> | <b>5.377</b> |
| - Cilindros de cera                                         | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Discos 78 rpm                                             | 180           | 528               | -             | 708          | -          | -           | -          | 708          |
| - Discos 45 rpm                                             | 21            | 48                | -             | 69           | 5          | -           | 5          | 74           |
| - Discos 33 rpm                                             | 63            | 340               | -             | 403          | 44         | -           | 44         | 447          |
| - Rollos de pianola                                         | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Carretes de cinta                                         | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Casetes                                                   | 2             | 161               | -             | 163          | -          | -           | -          | 163          |
| - Discos compacto                                           | 268           | 2.223             | -             | 2.491        | 247        | -           | 247        | 2.738        |
| - Minidisc                                                  | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - DAT                                                       | -             | 1.085             | -             | -            | -          | -           | -          | 1.085        |
| - Ficheros                                                  | 162           | -                 | -             | 162          | -          | -           | -          | 162          |
| <b>SECCION AUDIOVISUAL</b>                                  | <b>15</b>     | <b>33</b>         | <b>-</b>      | <b>48</b>    | <b>12</b>  | <b>-</b>    | <b>12</b>  | <b>60</b>    |
| - Videos                                                    | 14            | -                 | -             | 14           | -          | -           | -          | 14           |
| - DVD                                                       | -             | 26                | -             | 26           | -          | -           | -          | 26           |
| - Ficheros                                                  | -             | 7                 | -             | 7            | -          | -           | -          | 7            |
| - CD-ROM                                                    | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - DVD-ROM                                                   | -             | -                 | -             | -            | -          | -           | -          | -            |
| - Lámparas USB                                              | 1             | -                 | -             | 1            | 4          | -           | 4          | 5            |
| - Materiales mixtos                                         | -             | -                 | -             | -            | 8          | -           | 8          | 8            |
| <b>GUZTIRA / SUMAS</b>                                      | <b>1.549</b>  | <b>4.538</b>      | <b>-</b>      | <b>5.002</b> | <b>662</b> | <b>-</b>    | <b>331</b> | <b>6.418</b> |

## **ERESBIL 2021**

### **276.699 DOKUMENTU**



ERESBIL Ondare artistikoa - Patrimonio artístico de ERESBIL

|                            | Patrimonio ERESBIL Ondarea 2021/12/31 |                    |                |                         |                           |               | GUZTIRA          |
|----------------------------|---------------------------------------|--------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------|------------------|
|                            | Ingreso en propiedad                  |                    |                | Ingreso en depósito     |                           |               | ERESBIL<br>TOTAL |
|                            | Errej.Liburua<br>Libro<br>Registro    | Funtsak.<br>Fondos | Subtotal       | Lege Gord.<br>Dep.Legal | Lagap.Hond.<br>Fondo Ces. | Subtotal      |                  |
| <b>PARTITURAS</b>          | 39.202                                | 53.147             | 92.349         | 1.349                   | 11.982                    | 13.308        | <b>105.657</b>   |
| - Manuscritos              | 3.968                                 | 12.761             | 16.729         | -                       | 3.702                     | 3.702         | <b>20.431</b>    |
| - Impresos                 | 20.649                                | 33.354             | 54.003         | 1.349                   | 5.918                     | 7.267         | <b>60.922</b>    |
| - Multicopias              | 11.801                                | 3.531              | 15.332         | -                       | 1.248                     | 1.248         | <b>16.580</b>    |
| - Microformas              |                                       | 17                 | 17             |                         | 34                        | 34            | <b>51</b>        |
| - Ficheros                 | 2.784                                 | 3.484              | 6.268          | -                       | 1.080                     | 1.080         | <b>7.348</b>     |
| <b>BIBLIOTECA</b>          | 14.723                                | 4.928              | 19.428         | -                       | 2.507                     | 2.507         | <b>21.935</b>    |
| - Libros                   | 14.166                                | 4.188              | 18.132         | -                       | 2.325                     | 2.325         | <b>20.457</b>    |
| - Revistas                 | 47                                    | 739                | 785            | -                       | 182                       | 182           | <b>967</b>       |
| - Microformas              | 458                                   | -                  | 458            |                         | -                         | -             | <b>458</b>       |
| - Ficheros                 | 52                                    | 1                  | 53             | -                       | -                         | -             | <b>53</b>        |
| <b>DOCUMENTACION</b>       | 1996                                  | 25.579             | 27.543         | -                       | 1.953                     | 1.953         | <b>29.496</b>    |
| - Doc. Pers.-<br>histórica | 373                                   | 6.860              | 7.233          | -                       | 126                       | 126           | <b>7.359</b>     |
| - Cartas                   | 1                                     | 1.766              | 1.767          | -                       | 1.226                     | 1.226         | <b>2.993</b>     |
| - Programas                | 516                                   | 3.429              | 3.936          | -                       | 159                       | 159           | <b>4.095</b>     |
| - Carteles                 | 267                                   | 152                | 419            | -                       | 2                         | 2             | <b>421</b>       |
| - Fotografías              | 582                                   | 12.368             | 12.949         | -                       | 143                       | 143           | <b>13.092</b>    |
| - Grabados,<br>iconografía | 235                                   | 103                | 338            | -                       | 2                         | 2             | <b>340</b>       |
| - Otros                    | 22                                    | 901                | 901            | -                       | 295                       | 295           | <b>1.196</b>     |
| <b>SECCION SONORA</b>      | 29.555                                | 11.914             | 40.773         | 6.303                   | 67.589                    | 73.892        | <b>114.665</b>   |
| - Cilindros de cera        | -                                     | -                  | -              | -                       | 551                       | 551           | <b>551</b>       |
| - Discos 78 rpm            | 3.184                                 | 221                | 3.225          | -                       | 698                       | 698           | <b>3.923</b>     |
| - Discos 45 rpm            | 2.369                                 | 521                | 2.869          | 40                      | 48.459                    | 48.499        | <b>51.368</b>    |
| - Discos 33 rpm            | 6.629                                 | 8.118              | 14.684         | 279                     | 16.132                    | 16.411        | <b>31.095</b>    |
| - Rollos de pianola        | 951                                   | 214                | 1.165          | -                       | 742                       | 742           | <b>1.907</b>     |
| - Carretes de cinta        | 58                                    | 461                | 519            | -                       | 79                        | 79            | <b>598</b>       |
| - Casetes                  | 2.717                                 | 1.669              | 4.384          | 159                     | 360                       | 519           | <b>4.903</b>     |
| - Discos compacto          | 13.345                                | 584                | 13.929         | 5.825                   | 378                       | 5995          | <b>19.924</b>    |
| - Minidisc/Otros           | 12                                    | 48                 | 60             | -                       | 28                        | 28            | <b>88</b>        |
| - DAT                      | 128                                   | 77                 | 205            | -                       | 11                        | 11            | <b>216</b>       |
| - Ficheros audio           | 162                                   | 1                  | 163            |                         | 151                       | 151           | <b>314</b>       |
| <b>SECCION AUDIOVISUAL</b> | 1.684                                 | 1.395              | 3.079          | 351                     | 542                       | 881           | <b>3.960</b>     |
| - Videos                   | 240                                   | 1.028              | 1.254          | 17                      | 358                       | 375           | <b>1.629</b>     |
| - DVD                      | 601                                   | 12                 | 613            | 227                     | 184                       | 411           | <b>1.024</b>     |
| - Laser-disc               | 5                                     | -                  | 5              | -                       | -                         | -             | <b>5</b>         |
| - Ficheros                 | 570                                   | 270                | 840            | -                       | -                         | -             | <b>840</b>       |
| - CD-ROM                   | 198                                   | 17                 | 215            | 29                      | -                         | 29            | <b>244</b>       |
| - DVD-ROM                  | 1                                     | 3                  | 4              | 4                       | -                         | 4             | <b>8</b>         |
| - Lápices USB              | 5                                     | -                  | 4              | 7                       | -                         | 3             | <b>7</b>         |
| - Materiales mixtos        | 64                                    | 65                 | 129            | 67                      | -                         | 59            | <b>188</b>       |
| <b>GUZTIRA / TOTAL</b>     | <b>87.160</b>                         | <b>96.963</b>      | <b>184.123</b> | <b>8.003</b>            | <b>84.573</b>             | <b>92.576</b> | <b>276.699</b>   |

**II.2. Inbentario laburpena.****II.2. Resumen de inventario.**

| <b>INBENTARIOA</b>        | <b>2020/12/31</b> | <b>2021/12/31</b> | <b>FICHAS 2021 FITXAK</b> |
|---------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
| Partituras                | 39.194            | 40.855            | 1.661                     |
| Libros                    | 2.250             | 2.250             | -                         |
| Revistas                  | 694               | 694               | -                         |
| Programas                 | 2.084             | 2.084             | -                         |
| Carteles                  | 1.382             | 1.382             | -                         |
| Iconografía               | 1.814             | 1.814             | -                         |
| Grabaciones sonoras       | 64.934            | 64.934            | -                         |
| Videograbaciones          | 1.055             | 1.055             | -                         |
| Documentación             | 30.469            | 30.469            | -                         |
| Cartas                    | 3.076             | 3.076             | -                         |
| Registros electrónicos    | 5                 | 5                 | -                         |
| Varia                     | 577               | 577               | -                         |
| <i>Subtotal</i>           | <i>147.534</i>    | <i>149.195</i>    | <i>1.661</i>              |
| <b>Antiguo inventario</b> |                   |                   |                           |
| Iconografía               | 9.050             | 9.875             | 825                       |

| <b>KATALOGAZIOA</b>    | <b>2020/12/31</b> | <b>2021/12/31</b> | <b>FICHAS 2021 FITXAK</b> |
|------------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
| Partituras             | 21.411            | 21.476            | 65                        |
| Libros                 | 16.575            | 17.018            | 443                       |
| Revistas               | 1.319             | 1.320             | 1                         |
| Grabaciones sonoras    | 40.421            | 41.197            | 776                       |
| Videograbaciones       | 3.529             | 3.910             | 381                       |
| Registros electrónicos | 205               | 207               | 2                         |
| <i>Subtotal</i>        | <i>83.460</i>     | <i>85.128</i>     | <i>1.668</i>              |

| <b>DOKUMENTAZIOA</b> | <b>2020/12/31</b> | <b>2021/12/31</b> | <b>FICHAS 2021 FITXAK</b> |
|----------------------|-------------------|-------------------|---------------------------|
| Bibliografía         | 11.093            | 11.310            | 217                       |
| Recursos             | 4.207             | 4.215             | 8                         |
| <i>Subtotal</i>      | <i>15.300</i>     | <i>15.525</i>     | <i>225</i>                |

### II.3. Dohaintza eta gordailu-funtsak.

#### **A128 - EITB – Euskadi Irratia**

EITBk hainbat jaialditako grabazio bilduma bidali digu, hala nola Musika Hamabostaldia, Udazkenean Folk, etab., txistu eta trikitixa grabazio batzuekin batera. Serie berri honek 2004an sartutako funtsa osatzen du eta guztira 1085 DAT eta bi dokumentazio-kutxa ditu.

#### **A179 – Bizkaiko Aldundiaren Soinu Bilduma**

Bizkaiko Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu da Eresbilek 2014tik zaintzen duen Etxebarrieta Larrinaga funtsa osatzen duten materialak hartzeko.

Era berean, Foru Liburutegiko soinu-bilduma Eresbileran eraman da, funts berri bat sortuz.

#### **A204 – Dabadaba**

Donostiako Daba-Daba kontzertu-aretoaren eta Eresbilen jabeek dohaintza-hitzarmen bat sinatu dute, beren aretoan jarduten duten euskal musika-taldeen grabazio-bildumaren kontserbazioa eta zabalkundea bermatzeko. Eresbilek, oraingoz, Aitor Etxebarria, Hibai Etxebarria, Kyxo, Skakeitan, Txiltxoko, Verde Prato eta Zea Maysen emanaldiei buruzko materialak jaso ditu.

Grabazioez gain, kontzertuetako kartelak ere gordetzen dira.

Sinatutako hitzarmenak ahalmena ematen dio Eresbili soinu-dokumentu horiek eta horiei lotutako material grafikoak Euskarianara bidaltzeko, zabaltzeko.

#### **A75 -Elkar**

Elkar ekoiztetxeak hainbat karpeta bidali dizkio Eresbili bere ekoizpenei buruzko prentsa-dokumentazioarekin. Material horiek gutxi gorabehera bi metro lineal hartzen dituzte eta Eresbilek 1999tik duen fondoak osatzen dute.

### **II.3. Fondos de donación y depósito.**

#### **A128 - EITB – Euskadi Irratia**

*EITB nos ha enviado una colección de grabaciones de diversos festivales, como la Quincena Musical, Udazkenean Folk, etc. junto con algunas grabaciones de txistu y trikitixa. Esta nueva serie complementa el fondo ingresado en 2004 y consta de un total de 1085 DATs y dos cajas de documentación.*

#### **A179 – Colección sonora de la Diputación de Bizkaia**

*Se ha materializado la firma del convenio con la Diputación de Bizkaia para acoger los materiales que completan el fondo Etxebarrieta Larrinaga custodiado por Eresbil desde 2014.*

*Asimismo, se han trasladado a Eresbil la colección sonora de la Biblioteca Foral, que constituye un nuevo fondo.*

#### **A204 – Dabadaba**

*Se ha firmado un convenio de donación entre los propietarios de la sala de conciertos Daba-Daba de Donostia y Eresbil, para garantizar la conservación y la divulgación de la colección de grabaciones de los grupos musicales vascos que actúen en su sala. Eresbil ha recibido, por el momento, los materiales relativos a las actuaciones de Aitor Etxebarria, Hibai Etxebarria, Kyxo, Skakeitan, Txiltxoko, Verde Prato y Zea Mays.*

*Además de las grabaciones, también se conservan los carteles de los conciertos.*

*El convenio firmado faculta a Eresbil para remitir estos documentos sonoros, junto con los materiales gráficos asociados, a Euskarianara para su difusión.*

#### **A75 -Elkar**

*La productora Elkar ha remitido a Eresbil varias carpetas con documentación de prensa sobre sus producciones. Estos materiales ocupan aproximadamente dos metros lineales y complementan el fondo que Eresbil posee desde 1999.*



Fondo EITB – Euskadiko Irratia



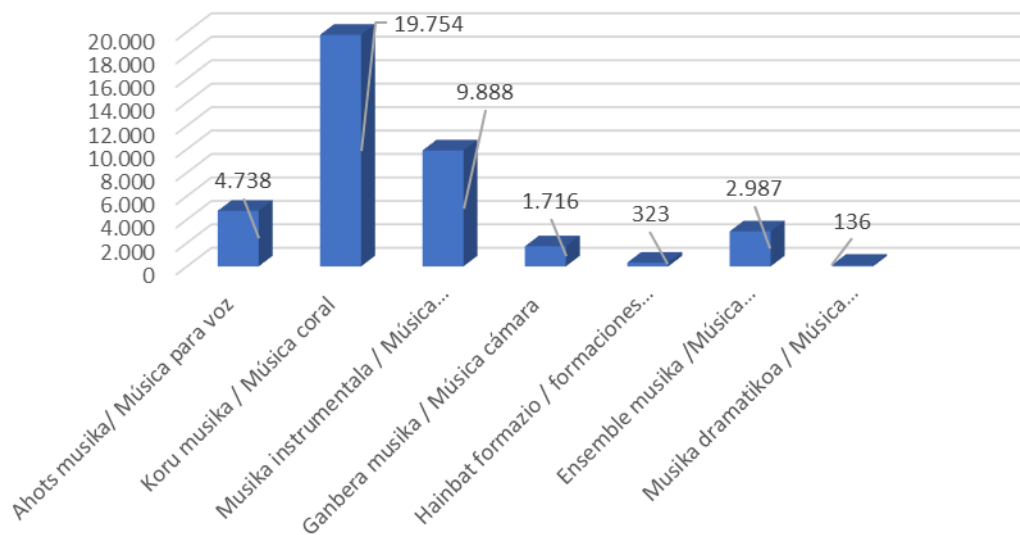
Colección sonora de la Diputación de Bizkaia

## II.4. Euskal Musikagileen partiturak.

## II.4. Partituras de compositores vascos.

| <b>GENERO – FORMACION INSTRUMENTAL</b> | <b>31-12-2020</b> | <b>ENTRADA 2020</b> | <b>TOTALES</b> |
|----------------------------------------|-------------------|---------------------|----------------|
| Canto solista                          | 4.597             | 141                 | 4.738          |
| Coral a capella                        | 11.529            | 75                  | 11.604         |
| Coral con acompañamiento               | 8.099             | 51                  | 8.150          |
| Música para piano y clave              | 3.017             | 67                  | 3.084          |
| Música para órgano                     | 1.182             | 5                   | 1.187          |
| Música para acordeón                   | 575               | 12                  | 587            |
| Música para percusión                  | 59                | -                   | 59             |
| Música para guitarra, arpa             | 478               | 42                  | 520            |
| Música para instrumentos de viento     | 285               | 6                   | 291            |
| Música para Txistu                     | 3.439             | 349                 | 3.788          |
| Música para Instrumentos de cuerda     | 368               | 4                   | 372            |
| Música de cámara-viento                | 212               | 7                   | 219            |
| Música de cámara-cuerda                | 358               | 15                  | 373            |
| Música de cámara varia-sin piano       | 357               | 5                   | 362            |
| Música de cámara varia-con piano       | 754               | 8                   | 762            |
| Instrumentos electrónicos              | 38                | -                   | 38             |
| Formaciones diversas                   | 258               | 27                  | 285            |
| Música para orquesta                   | 840               | 22                  | 862            |
| Música sinfónico-coral                 | 777               | 45                  | 822            |
| Banda                                  | 1234              | 62                  | 1.303          |
| Música dramática                       | 120               | 16                  | 136            |
| <b>Subtotal</b>                        | <b>38.576</b>     | <b>966</b>          |                |
| <b>Total partituras a 31/12/2021</b>   |                   |                     | <b>39.542</b>  |

## Euskal autoreen konposizioak generoaren arabera



## II.5. Euskal Musikagile emaile nabarmenenak

## II.5. Compositores y destacados donantes de documentación

| Konposagilea               | Bizilekua / Domicilio    |
|----------------------------|--------------------------|
| Gabriel Erkoreka           | Bilbao                   |
| Zuriñe Fdez. Gerenabarrena | Vitoria-Gasteiz          |
| Inazio Ibarrondo           | Oñati                    |
| Félix Ibarrondo            | Oñati                    |
| Koldo Pastor               | Pamplona                 |
| Jesús Mari Sagarna         | Eibar                    |
| Lander Zurdo               | Donostia - San Sebastián |

| Beste dohatzaile     | Bizilekua / Domicilio    |
|----------------------|--------------------------|
| Fernando Abaunza     | Gernika - Lumo           |
| Sofía Alforja        | Donostia                 |
| Adriano Duque        | Villanova - Pennsylvania |
| Jose Inazio Ansorena | Donostia                 |
| Luchy Mancisidor     | Zumaia                   |
| Gorka Miranda        | Pasaia                   |
| Maribel Roldan       | Durango                  |
| Pablo Suso           | Bilbao                   |

## II.6. Erakundeen elkar trukeak.

## *II.6. Intercambios y Donaciones institucionales*

| <b>Erakundea / Institución</b>                    | <b>Lekua / Localidad</b> |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                   |                          |
|                                                   |                          |
| Archivo Manuel de Falla                           | Granada                  |
| Asoc. Vasca de Acordeón "Hauspoz"                 | Errenteria               |
| Biblioteca de la Escuela de Música "Andrés Isasi" | Getxo                    |
| EMKE – Errenteriak Musika Kultur Elkarte          | Errenteria               |
| Etxepare Euskal Institutua                        | Donostia                 |
| Euskadiko Orkestra                                | Donostia                 |
| Confederación de Coros del País Vasco (EAE)       | Tolosa                   |
| Fundación Juan March. Biblioteca                  | Madrid                   |
| Fundación Sancho el Sabio                         | Vitoria - Gasteiz        |
| Musikagileak                                      | Errenteria               |
| Musikene                                          | Donostia                 |
| Orfeón Donostiarra                                | Donostia                 |
| Sociedad Coral de Bilbao                          | Bilbao                   |

ZERBITZUAK  
SERVICIOS

### **III.1. Ikertzaileak eta Ikertutako gaiak.**

[Altuna, Asier]  
Eresoinkako kide zen Paulin Urrestiri buruz pelikula bat egiteko soinu materiala

[Arriaga, Galder]  
Jesús Guridiri buruz dokumental bat egiteko hainbat dokumentazio

[Candendo, Oscar]  
Norberto Almandoz funtsaren korrespondentzia

[Larrinaga, Itziar]  
Félix Ibarrondori buruzko dokumentazioa

[Makuso, Jon]  
Tomás Garbizuren katalogoa egitea

[Moreno, Berta]  
Jesús Guridiren programak

[Okiñena, Josu]  
Tomás Múgica eta euskal diaspora latinoamerikan gaiei buruzko dokumentazioa.

[Rodríguez Suso, M<sup>a</sup> Carmen]  
Jesús Guridiri buruz dokumentazioa

[Suarez Pajáres, Javier]  
Joaquín Rodrigo eta euskal interprete eta musikagileekin izan zuen erlazioari buruzko ikerketa

### **III.1. Relación de investigadores y temas investigados.**

[Altuna, Asier]  
*Material sonoro para la elaboración de una película basada en Paulin Urresti, miembro de Eresoinka*

[Arriaga, Galder]  
*Documentación varia para realizar un documental sobre Jesús Guridi*

[Candendo, Oscar]  
*Correspondencia del fondo Norberto Almandoz*

[Larrinaga, Itziar]  
*Documentación sobre Félix Ibarrondo*

[Makuso, Jon]  
*Realización del catálogo de Tomás Garbizu*

[Moreno, Berta]  
*Programas de Jesús Guridi*

[Okiñena, Josu]  
*Documentación de Tomás Múgica y la diáspora vasca en Latinoamérica.*

[Rodríguez Suso, M<sup>a</sup> Carmen]  
*Documentación sobre Jesús Guridi*

[Suarez Pajáres, Javier]  
*Investigación sobre Joaquín Rodrigo y su relación con intérpretes y compositores vascos*

### III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena

### III.2. Resumen de solicitudes de documentación

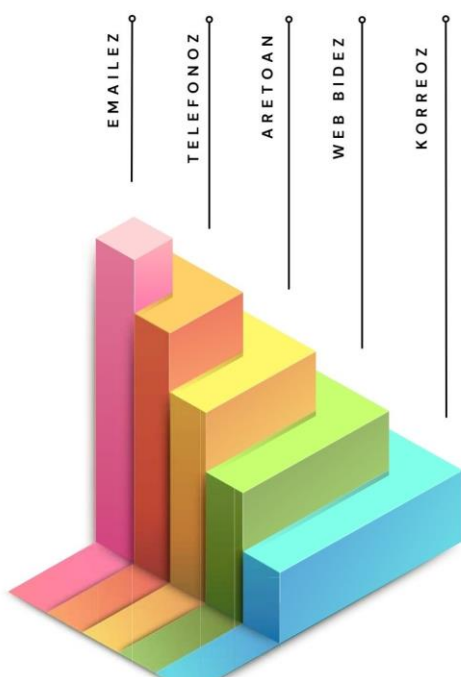
| RESUMEN DE SOLICITUDES DE DOCUMENTACIÓN EN ERESBIL |            |                                  |    |
|----------------------------------------------------|------------|----------------------------------|----|
| Vía de petición /Eskaera modua                     |            | Peticiónes por meses /Hilabeteka |    |
| En sala /Aretoan                                   | 137        | Enero /Urtarrila                 | 73 |
| Teléfono / Telefonoz                               | 184        | Febrero / Otsaila                | 91 |
| Correo posta/ Postaz                               | 21         | Marzo / Martxoa                  | 84 |
| Fax / Faxez                                        | -          | Abril / Apirila                  | 71 |
| e-maila / Emailaz                                  | 480        | Mayo / Maiatza                   | 79 |
| Web / Web bidez                                    | 26         | Junio / Ekaina                   | 73 |
| <b>Total</b>                                       | <b>848</b> | Julio / Uztaila                  | 62 |



### DOKUMENTAZIO ESKAERAK

2021

%57 %22 %16 %3 %2



**III.3. Pertsonen eskaerak****III.3. Peticiones personales**

| <b>Euskal Herria</b>  | <b>Beste jatorriak / Otras procedencias</b> |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| Agurain - Salvatierra | Aguilar (Córdoba)                           |
| Alegria               | albacete                                    |
| Algorta               | Albaida (Valencia)                          |
| Alsasua               | Alcorcón                                    |
| Altzo                 | Alicante (2)                                |
| Amorebieta-Etxano (2) | Almensilla (Sevilla)                        |
| Amurrio               | Ávila (2)                                   |
| Arrankudiaga          | Azuqueca de Henares                         |
| Arrasate (2)          | Barcelona (4)                               |
| Astigarraga           | Boiro                                       |
| Azkoitia (2)          | Bruxelles                                   |
| Azpeitia              | Buenos Aires (2)                            |
| Baigorri              | Burgos                                      |
| Baiona (2)            | Castro Urdiales                             |
| Barañain (2)          | Ciudad de Santiago                          |
| Beasain               | Córdoba                                     |
| Belloc - Urt          | Cuarte de Huerva (Zaragoza)                 |
| Bera                  | Dolores - Alicante                          |
| Bergara               | El Escorial (Madrid)                        |
| Berriosuso            | El Puerto de Santa María - Cádiz            |
| Berriozar             | Ermita Nueva (Alcalá la Real)               |
| Bilbao (22)           | Escucha - Teruel                            |
| Burlada Burlata       | Fayetteville, Arkansas                      |
| Cáteda                | Frankfurt                                   |
| Donibane Loitzun      | Ginebra                                     |
| Donostia (88)         | Guillena (Sevilla)                          |
| Durango (7)           | Hertfordshire                               |
| Eibar (3)             | Huesca                                      |
| Elgeta                | Köln                                        |
| Elorrio               | La Vila Joiosa (Alacant)                    |
| Enériz                | León                                        |
| Errenteria (37)       | Linares (Jaén)                              |
| Etxarri Aranaz        | Llodio Laudio                               |
| Etxebarri             | Logroño                                     |
| Gabiria               | Londres                                     |
| Galdakao              | Los Ángeles (CA)                            |
| Gasteiz (22)          | Lugo                                        |
| Gernika (2)           | Madrid (27)                                 |

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Getxo (4)           | Málaga (2)                    |
| Gorraiz             | Manizales                     |
| Hendaia (3)         | Mera - Oleiros (A Coruña)     |
| Hernani (5)         | Montoro (Córdoba)             |
| Hondarribia (6)     | Montpellier                   |
| Igantzi             | Osuna (Sevilla)               |
| Irun (12)           | Oviedo (2)                    |
| Iruñea (7)          | Paradas (Sevilla)             |
| Iurreta             | Paris (3)                     |
| Leioa               | Pinoso (Alicante)             |
| Leitza              | Pozuelo de Alarcón            |
| Lekeitio            | Puerto de Sagunto (Valencia)  |
| Lekunberri          | Reno                          |
| Lesaka              | Requena (2)                   |
| Lezo (6)            | Riemst                        |
| Muskiz              | Salamanca (2)                 |
| Oiartzun (5)        | San Esteban de Gormaz (Soria) |
| Olite               | San Lorenzo de El Escorial    |
| Ondarroa            | San Vicente del Raspeig       |
| Oñati (4)           | Seattle WA                    |
| Orozco              | Seignosse                     |
| Otxandio (2)        | Soria                         |
| Pasaia (6)          | Teruel                        |
| Pau                 | Urda (Toledo)                 |
| Portugalete (2)     | Urueña                        |
| Segura              | Utrera                        |
| Tolosa (6)          | Valencia (4)                  |
| Usurbil (3)         | Valladolid (3)                |
| Villava = Atarrabia | Viena                         |
| Zalla (2)           | Viersen                       |
| Zaratamo (2)        | Vigo (2)                      |
| Zarautz (3)         | Villanova, Pennsylvania (2)   |
| Zegama              | Villarodrigo de las Regueras  |
| Zestoa (2)          | Vogtsburg - Achkarren         |
| Zizur-Mayor         | Zaragoza (2)                  |
| Zumaia (4)          |                               |

**III.4. Institutuzioen eskaerak,  
dohaintzak eta harremanak****III.4. Peticiones, donaciones  
y contactos institucionales**

| EUSKALERRIA        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alsasua            | Banda de Música                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Arrasate-Mondragón | Arrasate Musikal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Astigarraga        | Aiztondo Abesbatza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Baiona             | Chorale Itsasoa Abesbatza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bilbo              | Archivo Foral de Bizkaia<br>Biblioteca Azkue Euskaltzaindia<br>Euskadiko Artxibo Historikoa<br>Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioa (BOS)<br>Euskal Dantzarien Biltzarra<br>Jazzle<br>LIM – Laboratorio de Interpretación Musical<br>Sabino Arana Fundazioa                                                                                                                                                                                                        |
| Donostia           | Asociación de Profesionales de Danza de Gipuzkoa<br>Donostiako Orfeoia – Orfeón Donostiarra<br>Donostiako Udal Txistulari Taldea<br>Elkar Musika<br>Etxepare Euskal Institutua<br>Euskadi Irratia<br>Euskadiko Orkestra Sinfonikoa<br>Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos<br>KM Kulturunea<br>KUTXA Kultur<br>Liburutegi Nagusia – Biblioteca Central<br>Mikel Laboa Katedra<br>Musika Hamabostaldia – Quincena Musical<br>Musikene<br>San Telmo Museoa |
| Durango            | Bartolome de Ertzilla kontserbatorioa<br>Silboberri Txistu Elkartea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Eibar              | Dantzan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Errenteria         | Dantzagunea<br>Dantzaz Konpainia<br>EMKE Banda<br>Ereintza<br>Errenteriako Udal Txistu Banda<br>Euskal Herriko Txistularien Elkartea<br>Herri Arte Eskola<br>Landarbaso Abesbatza<br>Udal Artxiboa<br>Zaria Koru Eskola                                                                                                                                                                                                                                            |

| <i>EUSKALERRIA</i> |                                                                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Getxo              | Andres Isasi Musika Eskola – Liburutegia                                                                                                                  |
| Hendaia            | Otxote Lurra                                                                                                                                              |
| Irun               | Agrupación Cultural Banda de Música Ciudad de Irún                                                                                                        |
| Oiartzun           | Soinuenea - Herri Musikaren Txokoa                                                                                                                        |
| Pamplona           | Archivo Real y General de Navarra - AMAEN<br>Biblioteca Capuchinos de Pamplona<br>Blackbinder<br>Museo Universidad de Navarra<br>Orfeón Pamplonés         |
| Tolosa             | Euskal Herriko Abesbatzen Elkartea<br>Gipuzkoako Abesbatzen Federazioa<br>Tolosako Abesbatza Lehiaketa<br>Tolosako "Andre Maria" Parrokiako Musika Kapera |
| Villabona          | Xenpelar Dokumentazio Zentroa - Mintzola                                                                                                                  |
| Vitoria - Gasteiz  | Arabako Organu Jaialdia<br>Archivo del Territorio Histórico de Álava<br>Archivo Histórico Diocesano de Vitoria<br>Fundación Sancho el Sabio               |
|                    |                                                                                                                                                           |
|                    |                                                                                                                                                           |
|                    |                                                                                                                                                           |
|                    |                                                                                                                                                           |

| <i>BESTE LEKUAK - OTRAS PROCEDENCIAS</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barcelona                                | Biblioteca de Catalunya<br>Centre de Documentació de l'Orfeó Català – CEDOC<br>CSIC - Musicología<br>ESMUC - Biblioteca                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Buenos Aires                             | Asociación cultural Lagun onak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Córdoba                                  | Orquesta de Córdoba                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Granada                                  | Archivo Manuel de Falla<br>Centro de Documentación Musical de Andalucía                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Logroño                                  | Universidad Internacional de la Rioja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Madrid                                   | AEDOM – Asoc. Española de Documentación Musical<br>Biblioteca Nacional de España<br>Biblioteca Regional de Madrid<br>CEDOA – Archivo de la SGAE<br>Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM<br>Fundación BBVA<br>Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero<br>Fundación Juan March<br>ICCMU – Instituto Complutense de Ciencias Musicales<br>Sociedad Española de Musicología |
| Paris                                    | Anaiki Abesbatza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Valencia                                 | CulturArts - Música                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

### III.5. Web Inpaktua

### III.5. Impacto web

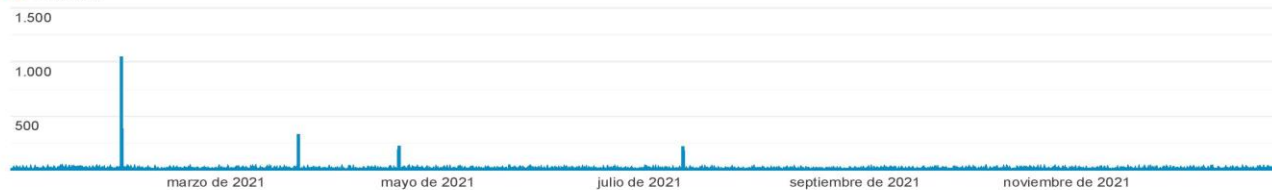
#### Resumen de la audiencia

Todos los usuarios  
100,00 % Usuarios

1 ene 2021 - 31 dic 2021

#### Resumen

#### Usuarios



#### Usuarios

15.142



#### Usuarios nuevos

14.813



#### Sesiones

21.612



#### Número de sesiones por usuario

1,43



#### Vistas de una página

49.523



#### Páginas/sesión

2,29



#### Duración media de la sesión

00:02:10

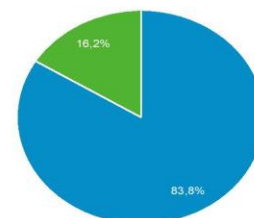


#### Porcentaje de rebote

65,76 %



#### New Visitor Returning Visitor



| Idioma       | Usuarios | % Usuarios |
|--------------|----------|------------|
| 1. (not set) | 7.879    | 49,12 %    |
| 2. es-es     | 3.681    | 22,95 %    |
| 3. en-us     | 1.459    | 9,10 %     |
| 4. es        | 860      | 5,36 %     |
| 5. en-gb     | 553      | 3,45 %     |
| 6. eu        | 186      | 1,16 %     |
| 7. es-419    | 147      | 0,92 %     |
| 8. zh-cn     | 114      | 0,71 %     |
| 9. fr-fr     | 113      | 0,70 %     |
| 10. fr       | 99       | 0,62 %     |

**III.6. Proiektuak eta grabazioak****III.6. Proyectos y grabaciones****III.6.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa****III.6.1. Digitalización de grabaciones analógicas.**

| <b>GRABAKETA ANALOGIKOEN DIGITALIZAZIOA – EGINDAKO KOPIAK<br/>DIGITALIZACIÓN DE GRABACIONES ANALÓGICAS – COPIAS REALIZADAS</b> |                                                 |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                                                                                | <i>Artxiborako kopiak<br/>Copias de archivo</i> | <i>Eskatzaileen kopiak<br/>Copias para usuarios</i> |
| CD Audio                                                                                                                       | 26                                              | -                                                   |
| CD Datu/Datos                                                                                                                  | -                                               | 12                                                  |
| DVD                                                                                                                            | 6                                               |                                                     |
| Waw                                                                                                                            | 1549                                            | 712                                                 |
| Mp3                                                                                                                            |                                                 | 46                                                  |
| Beste soportek / Otros soportes                                                                                                | -                                               |                                                     |

[Musikaste]  
2021 urtea

[Semana Musikaste]  
Año 2021

[Xenpelar Dokumentazio Zentroaren grabaketak]

[Grabaciones propiedad de Xenpelar  
Dokumentazio Zentroa]

[Esteban Irigoien grabazioak]

[Grabaciones propiedad de Esteban Irigoien]

[Antxon Eceiza fondoko grabazioak – Euskadiko Filmategia]

[Grabaciones del Fondo Antxon Eceiza – Filmoteca Vasca]

[Pinttu Alegriaren Xey taldearen grabaketak]

[Grabación de los Xey propiedad de Pinttu Alegría]

**III.6.2. Proiektu eta grabaketak****III.6.2. Proyectos y grabaciones**

[Karatulen digitalizazio proiektuaren amaitzea - Euskariana]

[Finalización del proyecto de Digitalización  
Caratulas - Euskariana]

[Julia Siciliano pianistarentzat Jose Maria Usandizagaren pianorako partituren kopia informatikoa]

[Copia informática de partituras para piano de  
José María Usandizaga para la pianista Julia  
Siciliano]

[Francisco Madinaren partituren digitalizazioa Esteban Urzelaiek zuzentzen duen SUHAR abesbatzak grabaketa bat egiteko]

[Digitalización de partituras de Francisco Madina  
para su grabación por la coral SUHAR dirigida por  
Esteban Urzelai]

[Eresoinkari buruz Asier Altuna zinegileak egingo duen proiektu baterako musika aukeraketan aholkularitza lanak]

[Labor de asesoría en la selección de música para  
el proyecto liderado por el cineasta Asier Altuna y  
su futuro proyecto sobre Eresoinka]

[Eresbileko web orri berria]

[Nueva Web de Eresbil]

EKINTZAK  
ACTIVIDADES

## IV.1. MUSIKASTE 49. edizioa

Eresbil eta Andra Mari abesbatzak antolatzen duten MUSIKASTE euskal musikaren asteak bere 49. edizioa ospatu zuen urriaren 15etik 23ra. Hona hemen programaren laburpena:

[.] ostirala 15 (19:00)

### **LIED**

Magdalena Ermita

Obrak: Jesús Arambarri, Emiliana Zubeldia, Emilio Arrieta, Pedro Guetary, Joseph Canteloube, Pablo Sorozabal

Interpreteak: **Naroa Intxausti, German Ormazabal**

### **DANZA**

Niessen kulturgunea

Obrak: Gorka Hermosaren moldaketak.

Interpreteak: Gorka Hermosa (akordeoia), Garikoitz Mendizabal (Txistu) eta Alain Maya danza.

[.] larunbata 16 (19:00)

### **GANBERA MUSIKA**

Magdalena Ermita

Enrique Fernández Arbós, César Figuerido, Pablo Sorozabal, M<sup>a</sup> Isabel Garmendia eta Pablo Sarasateren obrak.

Interpreteak: **Dúo Sarasate**

[.] Igandea 17

### **MUSIKA ELIZAN**

Andre Mariaren Zeruratzea Parrokia

(11:45)

Obraren estreinaldia: Junkal Guerreroren "Requiem - Arimen besarkadan".

Interpretea: **Andra Mari abesbatza**

### **GOIZ JARDUNA**

Koldo Mitxelena Ikastetxea

(12:30) Txistu eta Banda kontzertua

Obrak: Eusebio Basurko, Tomás Aragüés, Julián Lavilla, Mertxi Isasti eta Emilio Arrieta.

Interpreteak: **Erreneriako Udal Txistulari Taldea; EMKE - Erreneriako Musika Kultur Elkarteko Banda**

## IV.1. Edición 49 de MUSIKASTE

La semana musical MUSIKASTE coorganizada por Eresbil y la Coral Andra Mari celebró su 49ª edición entre los días 15 al 23 de octubre.

[.] Viernes 15 (19:00)

### **LIED**

Magdalena Ermita

Obras: Jesús Arambarri, Emiliana Zubeldia, Emilio Arrieta, Pedro Guetary, Joseph Canteloube, Pablo Sorozabal

Intérpretes: **Naroa Intxausti, German Ormazabal**

### **DANZA**

Niessen kulturgunea

Obras: arreglos de Gorka Hermosa, Garikoitz Mendizabal, Txistu y Alain Maya danza.

[.] Sábado 16 (19:00)

### **MÚSICA DE CÁMARA**

Magdalena Ermita

Obras de Enrique Fernández Arbós, César Figuerido, Pablo Sorozabal, M<sup>a</sup> Isabel Garmendia y Pablo Sarasate

Intérpretes: **Dúo Sarasate**

[.] Domingo 17

### **MUSICA EN LA IGLESIA**

Andre Mariaren Zeruratzea Parrokia

(11:45)

Obra estreno: "Requiem - Arimen besarkadan" de Junkal Guerrero.

Interpretea: **Andra Mari abesbatza**

### **JORNADA MATINAL**

Koldo Mitxelena Ikastetxea

(12:30) Concierto de Txistu y Banda

Obras: Eusebio Basurko, Tomás Aragüés, Julián Lavilla, Mertxi Isasti y Emilio Arrieta.

Intérpretes: **Erreneriako Udal Txistulari Taldea; EMKE - Erreneriako Musika Kultur Elkarteko Banda**

[.] Asteazkena 20 (19:00)

### **MUSIKA GARAIDEA**

Niessen Kulturgunea

Obra: Asier Lopez Iraolaren Bigarren sexua

Interpreteak: **Bilbao Sinfonietta, zuzendaria: Iker Sánchez**

[.] Osteguna 21 (19:00)

### **JAZZ**

Niessen Kulturgunea

Angel Unzuaren ORAIN diskoaren aurkezpena.

Interpreteak: **Angel Unzu eta bere laukote elektrikoa**

[.] Ostirala 22 (19:00)

### **KORUEN EGUNA**

Lekuona Fabrika

Obrak: Tomás Aragüés, Luis Aramburu, David Azurza, Xabier Sarasola, Josu Elberdin, Laura Jêkabsona, Iñigo Casali, Conde Peñaflorida.

Interpreteak: **Eragiyok Abesbatza (Astigarraga), Donosti Ereski Abesbatza (Donostia), Landarbaso Abesbatza (Erreterria), Andra Mari Abesbatza (Erreterria).**

[.] Larunbata 23 (19:00)

### **MUSIKA SINFONIKOA**

Lekuona Fabrika

Obra: José Luis Marco, Beatriz Arzamendi, Beltrán Pagola eta Juan Crisóstomo Arriaga.

Interpreteak: **Euskal Herriko Gazte Orkestra, EGO, zuzendaria Rubén Gimeno.**

### **KONTZERTU DIDAKTIKOAK**

Niessen Kulturgunea

Musika Jolas

Interpreteak: **Jon Makuso eta Arrate Zubigaray**

[.] Miércoles 20 (19:00)

### **MÚSICA CONTEMPORÁNEA**

Niessen Kulturgunea

Obra: Bigarren sexua de Asier Lopez Iraola

Intérpretes: **Bilbao Sinfonietta, dirección: Iker Sánchez**

[.] Jueves 21 (19:00)

### **JAZZ**

Niessen Kulturgunea

Presentación del disco ORAIN de Angel Unzu.

Intérpretes: **Angel Unzu y su cuarteto eléctrico**

[.] Viernes 22 (19:00)

### **DÍA CORAL**

Lekuona Fabrika

Obras de: Tomás Aragüés, Luis Aramburu, David Azurza, Xabier Sarasola, Josu Elberdin, Laura Jêkabsona, Iñigo Casali, Conde Peñaflorida.

Interpreteak: **Eragiyok Abesbatza (Astigarraga), Donosti Ereski Abesbatza (Donostia), Landarbaso Abesbatza (Erreterria), Andra Mari Abesbatza (Erreterria).**

[.] Sábado 23 (19:00)

### **MÚSICA SINFÓNICA**

Lekuona Fabrika

Obras: José Luis Marco, Beatriz Arzamendi, Beltrán Pagola y Juan Crisóstomo Arriaga.

Intérpretes: **Euskal Herriko Gazte Orkestra, EGO, dirección: Rubén Gimeno.**

### **CONCIERTOS DIDÁCTICOS**

Niessen Kulturgunea

Musika Jolas

Intérpretes: **Jon Makuso y Arrate Zubigaray**

· WWW.MUSIKASTE.EUS ·

# 49. ERRETERIA MUSIKASTE

SEMANA DE LA MÚSICA VASCA

EUSKAL MUSIKAREN ASTEA

URRIAK 15-23 OCTUBRE  
2021



## IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak

[Dantzako kreazio prozesuan sortutako dokumentuen tratamenduari buruzko ikastaroa. Atalak antolatua – Berta Moreno]  
Ekainak 12

[Xabier Erkizia – Audiolab soinu laborategiak antolatutako ikastaroa - Tabakalera]  
Uztailak 16

[Europako Ondarearen Jardunaldia 2021 Gipuzkoako Foru Aldundiak bultzatuta "Musika Ondarea eta Ikusmen-urritasuna" izenburuarekin, Concha Campo eta Xabier Armendarizen hitzaldiekin]  
Urriak 1

[Bitartekaritza, Kudeaketa eta Difusio Masterra – Musikene – Francisco Madina]  
Azaroak 12

[Masters –Ikerketaren Metodologia ikasgaia - Musikene]  
Azaroak 15

[Europako Ondarearen Jardunaldiak 2021. XIX Herri Musikaren Jardunaldiak, Soinuenea eta Musikenerekin batera antolatuak]  
Azaroak 20

[Iparraldeko koruen ordezkariekin erreflexio jardunaldia eta bisita gidatua]  
Azaroak 27

## IV.2. Actividades programadas en la sede

[Curso sobre tratamiento documental en el proceso creativo de la Danza. Organizado por Atalak – Berta Moreno]  
12 de junio

[Xabier Erkizia – Curso organizado por el laboratorio de sonido Audiolab - Tabakalera]  
16 de julio

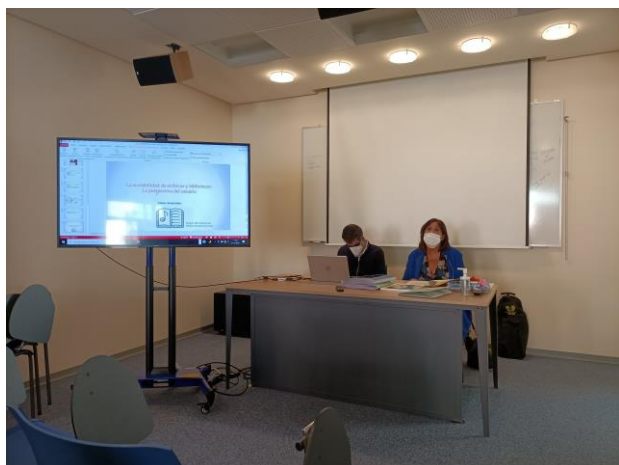
[Jornadas Europeas del Patrimonio 2021 promovidas por la Diputación de Gipuzkoa bajo el título "Patrimonio musical y discapacidad visual" con dos ponencias a cargo de Concha Campo y Xabier Armendáriz]  
1 de octubre

[Master en Mediación, Gestión y Difusión – Musikene – Francisco Madina]  
12 de noviembre

[Masters – Asignatura Metodología de la investigación - Musikene]  
15 de noviembre

[Jornadas Europeas del Patrimonio 2021. XIX Jornadas de música popular, organizadas junto con Soinuenea y Musikene]  
20 noviembre

[Jornada de reflexión y visita guiada de representantes de la actividad coral en Iparralde]  
27 de noviembre



### IV.3. Eresbileko ekintzetan genero eragina

[Eresbilek bederatzi emakume konpositoreren lanak barneratu ditu 2021ean, eta 47 dossier sortu ditu dantza eta musikako interpreteei eta sortzaileei buruzko dokumentazioarekin]

[Musikastek, 49. edizioan, zazpi euskal emakume musikagileren lanak programatu zituen: Beatriz Arzamendi, M<sup>a</sup> Isabel Garmendia, Mertxe Isasti, Junkal Guerrero, Laura Jekabson, Eva Ugalde eta Emiliana Zubeldia, eta hainbat emakumek parte hartu zuten ganbera talde eta taldeetan]

[Musika garaikideari eskainitako jardunaldia azpimarratu nahi dugu. Asier Lopez Iraolaren, "Bigarren sexua" obra estreinatu zen, Simone de Beauvoirren testuetan oinarritua]

### IV.3. Impacto de género en las actividades de Eresbil

*[Eresbil ha ingresado a lo largo del año 2021 obras de nueve mujeres compositoras, y ha creado 47 dossiers con documentación relativa a interpretes y creadoras tanto de música como de danza]*

*[Musikaste en su edición número 49 programó obras de 7 compositoras vascas: Beatriz Arzamendi, M<sup>a</sup> Isabel Garmendia, Mertxe Isasti, Junkal Guerrero, Laura Jekabson, Eva Ugalde y Emiliana Zubeldia y contó con presencia femenina en las agrupaciones y grupos de cámara participantes]*

*[Destacar la jornada dedicada a la música contemporánea y el estreno de la obra de Asier López Iraola titulada, "El segundo sexo" basada en textos de Simone de Beauvoir]*



PRENTSA DOSSIERRA  
DOSSIER PRENSA

BERRIA  
Asteartea, 2021eko martxoaren 23a

Kultura 29



Pello Leñena, Aritz Labrado eta Aitziber Alorrasagasti, atzo, Donostian. MUSIKA BANDEN EUSKAL FEDERAZIOA

## Musika Banden Federazioa sortu dute, jardunari ekin eta banden lana sustatzeko

Musika banden artean elkarlana landu, egungo egoera «desblokeatu» eta banden esanguraz ohartarazi nahi dute • Hogei taldek abiatu dute

Itziar Ugarte Irizar Donostia

Egon dira saialkerak lehendik ere, «baita [36ko] gerra aurretik ere», baina gaur artean ez da lortu han-hemengo musika bandak aterki berean bilduko zituen erakunde bat sortzerik. Orain arte. Eman berri dute pausoa, pandemiak herriko musika banden eremuan izan duen eraginaz kezkatutik eta egoera urrats berriak egiteko akuntzatzat hartuta. Musika Ban-

den Euskal Federazioa jarri diote izena, eta Araba, Bizkai eta Gipuzkoako hogeitaz bider jarri dute martxan oraingoz. Eusko Jaurlaritzaren, Musikekaren eta Eresbilen laguntzarekin. Aritz Labrado federazioaren lehendakariak aurreratu duenez, bi egiteko nagusi izango dituzte: luze gabe, pandemiak banden eremuan utzitako egoera «desblokeatzea», eta, luze begira, sor daitezkeen proiektuetan eragitea, «musika

banden lana sustatu, ditundu eta haien lanak duen ekarpen sozial, kultural eta pedagogikoa aitortzeko».

Izan ere, Labradoren esanetan, «inork ez du zaindu» musika banden eremua pandemia abiatu zenetik honako denboran. Gogorra ekarri du lehen hiletan «kultura, oro har, mapatik desagertuta» egon zela, eta aipatu du apurka zenbait talde jardunera itzultzen hasi baziren ere musika bandek

zaila izan dutela: «Badira martxotik itzuli ez direnak, eta azarotik berriz etenda daude asko». Azaldu du oro har banda gehienak herriartez osaturiko taldeak direla eta «amateurren» izendapena egokitu izan zaiela, eta izendapena horrek azken hiletan ezinezko egin diela jardunera itzultzea – amateurrek euren jarduerara «debekatuta» baitute azarotik –.



**Demokratizazioaren sinbolo dira bandak: herria bildu egiten da musikaren inguruan, herri izaera berrmatzeko»**

**Aritz Labrado**  
Musika Banden Federazioko lehendakaria

Labradoren esanetan, ordea, musika bandek badute «instituzionalizazio maila bat», beste talde amateur batzuetatik bereizteko – «udalekin elkarlanean aritzen dira; askotan udalaren lokalean entseatzeko dute; zuzendariak lanpostuak izan daitezke...» –, eta, hala, aurreratu du eurentzat propio diseinutako protokolo bat landu dutela, Jaurritari aurkeztu diotena, «semiprofesional» gisako izendapen bat eskuratu eta jardunera lehenbailehen itzultzen saiatzeko.

Ez baita huskeria musika bandek Euskal Herriaren historian izan duten lekua, Labradoren ustetan. Haien esangura azpimarratzeko, hainbat datu eman ditu federazioaren aurkezpenean: Araba, Bizkai eta Gipuzkoan 46 taldek eta 300 kidek baino gehiagok osatzen dute banden ehuna, eta, 2019an soilik, 600 salo egin zituzten. eta milioi bat euro mugitu. Batik bat, banden antzinasunean eta elkargune izaeran jarri du arreta: «Oro har, XVIII. mendean amaieran eta XIX. mendean sortutako elkarteak dira. Izaera intergenerazionala izan dute beti;

herrietako musikariak bildu izan dituzte, eta denboran zehar jende berria sartzen eta iritelen joan da ordutik». Alde horretatik, «ko-hesio soziala bermatzen duten elkarteak» direla defendatu du Labrado: «Demokratizazioaren sinbolo ere badira bandak: herria bildu egiten da musikaren inguruan, kulturaren inguruan, herri izaera hori ere berrmatzeko».

Orain arte hauek egin dute bat federazioarekin: Araitako, La-guardiako, Labastidako eta Lau-dioko bandek, Araban; Azpeitiako, Bergarako, Elgoibarko, Hernaniko, Legazpiko, Mutrikuko, Ordiziako, Urretxuko, Zumalako eta Zumarragako bandek, Gipuzkoan; eta Areatzako, Getxoko, Leioako, Santurtziako eta Zornotzako bandek, Bizkaietan. Haien jarduerara zabalitzea, haien lana «duintzea» eta instituzioekin biltzekari lana egitea ere izango du helburu federazio sortu berriak.

Azkenari lotuta, Aitziber Alorrasagasti Eusko Jaurlaritzako Kultura sustatzeko zuzendaria bat etorri da Labradoren esanekin, eta hiru hitz nabarmendu ditu: izaera, interlokuazioa eta ondarea. «Zer garen herri moduan eta zer den gure kultura: hor gure bandek ere badute zer esana».

### Ondarearen alde

Asmo nagusien artean jarri dute, halaber, musika bandek urteetan eratu duten ondarea berreskuratzea eta babestea. Eresbil Musikaren Euskal Artxiboarekin elkarlanean ari dira horretarako, eta Pello Leñena artxiboko zuzendariak aurreratu du datu base bat nahiko garatuta dutela. «Bandena herri bakoitzeko musika kultura bizia da, eta horrek balio oso handia dauka», nabarmendu du. Labradok aipatu duenez, partituras, doinuak, dokumentazioa eta beste soilik ez, «ondare immateria- la» berreskuratzea ere lehen-tasun izango dute: desagertutako joan diren bandak berriz martxan jartzea, esaterako.

**berriak**

**24 ORDUKO ZERBITZUA**

**GSM LARRIALDI TELEFONO INSTALAZIOA**  
ETA KUOTAN TELEFONO LINEA BARNE

**LED ARGIEKIN ETA**  
EFIZIENTZIA ENERGETIKOA

**OROTARIKO ZERBITZUA**  
**100 €-tatik / hileko**  
Aurrera 70€-tatik / hileko

**info@bertako.eus**

**bertako**  
logalguak | ascensores

**PIEZAK BARNE**

**INDUSTRIAKO IKUSKAPENAK ANTOLATU**  
ETA ATENTZIOA EMATEA

**ESKULANA ETA**  
JOAN ETORRI GUZTIAK

Arrasate - Anoeta  
Amorebieta - Vitoria-Gasteiz

Gipuzkoa 943 903 450  
Bizkai 946 523 935  
Araba 945 712 822

**Euskal Herria hobetzeko prest?**  
Bertakoren emakumezkoen kiroa: gutxiengoa, egokitu  
eta induskeria babesten dugi, elkarrekin Euskal Herria hobea erakitzeko

**www.bertako.eus**

• OARSO BIDASOKO •

# HITZA

OSTIRALA, 2021EKO  
MARTXOAREN 26A  
[BIDASOA.HITZA.EUS](https://BIDASOA.HITZA.EUS)  
[OARSOALDEA.HITZA.EUS](https://OARSOALDEA.HITZA.EUS)  
767. ZENBAKIA

## ASKO ETA ONA

Eresbil, Euskal Musikaren  
Artxibategiak hamarka mila  
sorkuntza ditu katalogoan.  
Hori da haien lana.  
Hainbeste material artean  
ez daude bitxikeria gutxi // 4-7

Bengo rapero  
oiartzuarraren  
errimak, Euskal  
Herrian bor-bor // 12-15

Ekitaldiak antolatu  
ditu iganderako  
AEK-k, Korrikaren  
hutsunea  
betetzeko // 31-38

# Euskal musikaren tenplua

1974an sortu zen Eresbil, Errenteria-Oreteran. Bertan jarraitzen du, eta euskal artxibategi nazional izaera dauka. Milaka artxibo gorde eta dokumentatzen dituzte, benetako altxorak horien artean.

ERIK GARTZIA ERRETERIA-ORERETA

**N**iessen fabrika zenaren errautsetatik jaiotako erai-kinak irudikatzen du, laster Lekuonak egingo duen bezala, gizarte industrialaren eta kulturaren oinarritutakoaren arteko trantsizioa. Alfonso XI.aren kalean duen arkupearen ertz batean dago Eresbil, Euskal Musikaren Artxibategia. Duen sarbide ttattarra ez da horrelako instituzio batek merezi duena. Barrukoa, bai, barruan beste dimentsio bat hartzen du Eresbilek.

Pello Leñenak bederatzi hilabete daramatza artxibategiaren zuzendari lane-tan, Jon Baguesen lekukoa hartuta. Berria da karguan, baina orain dela 29 urte hasi zen bertan lanean. Eresbilen hainbat txoko eta harribitxi erakutsi dizkio HITZARI. 116.000 ikus-entzunezko artxibo, 98.000 partitura, 21.500 liburu eta aldizkari, eta dokumentazioko

27.600 pieza dituen erraldoi batean nondik hastea zaila da, eta proiektu berrienetik hasi du bisitaldia: dantza bildumatik. «2006an hasi ginen dantzari buruzko bilduma prestatzen, bibliografiarekin eta. Dantzagunea Erreterian dago, eta Eusko Jaurlaritzarekin harremanetan jarri ginen. Orduan hasi ginen bilduma prestatzen», azaldu du Leñenak. Pixkanaka ari da gorputza hartzen, gelaxka txiki batean aterpe hartuta. Indarrak proiektu horretan jartzen ari direla baieztatu du, eta dantza garaikide zein tradizionalarekin lotutakoak biltzen ari direla. «Bideoak jasotzen ari gara, *dantza.com* eta beste erakunde batzuenak. Kontrolatzen, katalogatzen eta digitalizatzen ari gara, gure webgunean [*www.eresbil.eus*] kontsultatu ahal izateko», zehaztu du.

Leñenaren esanetan, jendeak ez daki Eresbil dagoen tokian dagoela, eta zerbitzua emateko dagoela. Onartu du «oso espezializatuta» daudela eta ez dela arratsaldepa joateko toki bat. «Normalean ikertzaileak etortzen dira, eta abesbatzetako zuzendariak, abeslariak, musikariak... Artxiboa gara, bai, baina liburutegi lana ere egiten dugu, baita dokumentazio-zentroarena ere. Egutero ari gara datuak biltzen». Ohiko bilketa lan horren adibide pare bat jarri ditu Eresbilen zuzendariak: «Adibidez, musika talde berri bat sortzen duzu, disko bat atera, eta egunkarian agertzen bazara, guk fitxa irekiko dugu, eta kontrola eramaten dugu». Beste etsenplua da norbait joan daitekeela galdetuz Erreteria-Oreteran zenbat musika talde dauden. Errolda moduko bat daukate; zehazki, udalerriko mila erreferentzia baino gehiago dituzte katalogatuta, autore, konpositore, musika talde, txistulari eta abarren artean.

Eresbilen 265.000 artxibo inguru zeuden 2019an egindako azken zenbaketaren arabera. Allende Arnaiz



Los representantes institucionales, ayer en la sede de Eresbil en la presentación de la programación de Musikaste.

## Las compositoras vascas protagonizan un Musikaste con los aforos al completo

El festival musical de Erreterria, que cuenta con nueve conciertos en su programación, comienza mañana

AYAR SALAZAR

ERRETERRIA. La edición número 49 de Musikaste, la semana de la música vasca, prestará especial atención a las nuevas creaciones de las compositoras vascas. Además este año contará con Lekuona Fabrika como nuevo escenario.

Musikaste que habitualmente se desarrolla en mayo, se celebra este mes, como ya sucedió el año pasado. El programa arrancará mañana y se prolongará hasta el sábado de la semana que viene. En total se ofrecerán nueve conciertos en cinco instalaciones de Erreterria, con el 100% de aforo. «Es una gran noticia» señaló ayer Pello Leñena, director de la Fundación Eresbil.

La jornada inaugural acogerá dos citas a la misma hora. Un concierto de Lied, en la Basílica María Magdalena, a cargo de la soprano Naroa Intxausti y el pianista Germán Ormazabal, que repasarán un repertorio en el que destacan Emilio Arrieta (1821-1894) y Pedro Guetari (1866-1921), de quienes esta edición de Musikaste celebra su centenario. Del primero de su nacimiento y del segundo de su fallecimiento.

La danza será la protagonista

de la segunda actuación con Alain Maya, el acordeón de Gorka Hermosa y el txistu de Garikoitz Mendizabal en el auditorio de Niessen.

El sábado estará dedicado a la música de cámara. El dúo Sarasate, integrado por el violinista Jonathan Mesonero y la pianista Mercedes Medina, interpretará obras de Enrique Fernández, César Figuerido, Pablo Sorozabal e Isabel Garmendia, para acabar con las composiciones de Pablo Sarasate, en la basílica a las 19.00 horas.

### Misa réquiem

La coral Andra Mari estrenará el domingo la obra de Junkal Guerrero 'Arimen Besarkadan', una misa de réquiem en recuerdo de las víctimas de la pandemia, en la parroquia Santa María de la Asunción. La jornada proseguirá con el concierto de la agrupación municipal de txistularis de Erreterria y la banda EMKE en el colegio Koldo Mitxelena.

El programa de Musikaste continuará el miércoles 20 en Niessen Kulturunea, con la mujer como protagonista. La soprano Jone Martínez y la Bilbao Sinfonietta, dirigida por Iker Sánchez, estrenarán la obra de Asier López Iraola 'El segundo sexo', un monodrama filosófico basado en la obra del mismo título de Simone Beauvoir. Antes del concierto habrá una mesa redonda para abordar la adaptación y contexto de la obra.

El jueves llegará a Niessen el jazz, con una agrupación de músicos formada por el guitarrista

### LA PROGRAMACIÓN

#### Mañana

► **Danza.** Alain Maya (bailarín), Gorka Hermosa (acordeón) y Garikoitz Mendizabal (txistu). 19.00 h. Niessen.

► **Concierto.** Naroa Intxausti (soprano) y Germán Ormazabal (pianista). 19.00 h. Basílica María Magdalena

#### Sábado

► **Dúo Sarasate.** Música de cámara. 19.00 h. Basílica María Magdalena

#### Domingo

► **'Arimen Besarkadan'.** Con la coral Andra Mari. 11.45 h. Santa María de la Asunción

► **Concierto** de los txistularis de Erreterria de EMKE Banda. 12.30 horas. Koldo Mitxelena Ikastetxea

#### Miércoles 20

► **'Bigarren sexua'.** Jone Martínez (soprano) y Bilbao Sinfonietta. 19.00h. Niessen

#### Jueves 21

► **Ángel Unzu.** Presentación del disco Orain. 19.00h. Niessen.

#### Viernes 22

► **Concierto coral.** Andra Mari, Landarbaso, Eragiyok y Donosti Ereski Kultur Elkarte. 19.00 h. Lekuona.

#### Sábado 23

► **Concierto sinfónico.** A cargo de la EGO. 19.00 h. Lekuona.

Ángel Unzu, el saxofonista y clarinetista polaco Andrej Olejniczak, el bajista eléctrico Gonzalo Tejada y el batería Juan Manuel Urriza, quienes presentarán su último disco, 'Orain', en formato de cuarteto eléctrico.

El viernes 22 tendrá lugar una cita especial. El día coral se celebrará en Lekuona Fabrika. Las voces de las agrupaciones Andra Mari, Landarbaso, Eragiyok y Donosti Ereski Kultur Elkarte descubrirán al público un variado repertorio con obras de Benito Lertxundi, Mikel Laboa y Ken Zapi, entre otros.

Las obras de José Luis Marco, Beatriz Arzamendi, Beltrán Pagola y Juan Crisóstomo Arriaga, se escucharán en la clausura del sábado 23, a cargo de la Joven Orquesta de Euskal Herria-EGO, dirigida por Rubén Gimeno, también en Lekuona.

En la presentación de la programación Pello Leñena tuvo un recuerdo para Luis de Pablo, uno de los grandes compositores contemporáneos, que falleció el domingo. El año pasado Musikaste ofreció un concierto monográfico con su obra. El vídeo del concierto se encuentra en los canales de Eresbil y servirá como un homenaje a su gran legado.

Para asistir a los conciertos resultará necesario adquirir las entradas en la sede de Eresbil, en la taquilla de Lekuona Fabrika, a través de la página web eresbil.eus o a través de la plataforma sarrerak.erreterria.eus/musikaste-2021 y en taquilla una hora antes de cada concierto. Las actuaciones serán todas a las 19.00 horas y su precio asciende a cinco euros. Solo la cita de la jornada inaugural a celebrar en la ermita de la Magdalena y los del domingo 17 serán gratuitos.

## Goia defiende la legalidad de la licencia otorgada para reformar el Bellas Artes

DANI SORIAZU

SAN SEBASTIÁN. El alcalde de San Sebastián, Eneko Goia, se mostró ayer «tranquilo» y convencido de que la licencia de derribo otorgada al edificio Bellas Artes «cumple la legalidad, como no podía ser de otro modo». Unas declaraciones realizadas en rueda de prensa que llegan después de que el Juzgado Contencioso-Administrativo número 3 de Donostia haya ordenado la paralización cautelar de las obras que se habían iniciado en el inmueble, propiedad de la Sade, atendiendo a la petición realizada por el colectivo en defensa del patrimonio Áncora.

El primer edil reiteró que la cuestión «no da más de sí» y afirmó que «los juzgados decidirán lo que tengan que decidir», pero que el Ayuntamiento tiene «plena seguridad de que la licencia otorgada se ha concedido dentro del marco legal que corresponde a ese edificio, el nivel de protección es el que establece el plan especial y en base al nivel de protección está otorgada la licencia». «Queremos que la situación se desbloquee para que esto tenga un final», indicó.

### «Destrucción completa»

Áncora convocó poco después a los medios para volver a denunciar que la obra de reforma del antiguo cinematógrafo se iniciaron «en secreto y a puerta cerrada» y que el proyecto previsto para levantar un alojamiento turístico con 84 habitaciones supondrá «la destrucción completa de su interior» y «la modificación sustancial en el diseño y composición de las fachadas».

Los miembros de la asociación, que estuvieron arropados por concejales de EH Bildu PP y Elkarrekin Donostia, señalaron que «sin duda habrá un peso» en el ánimo del juez que solicitó la paralización cautelar «la singularidad de este edificio» y que no solo se limitó a considerar su catalogación como Bien Cultural de 2011 (revocada en 2017).

Advertieron que «los argumentos que sostienen nuestras pretensiones se desvelarán cuando se produzca la formulación de la demanda» y que, si se consumase el derribo, «se estaría produciendo un perjuicio de imposible o de muy difícil reparación». Por ello pidieron al gobierno municipal «que apoye la suspensión de las obras y dé marcha atrás».

## ERRETERIA



Concierto en la Magdalena.



El domingo en la parroquia, Andra Mari abesbatza y Alize Mendizabal al órgano. ARIZMENDI



El patio de la escuela Koldo Mitxelena reunió a la Banda Municipal de Txistularis de Erretería y EMKE Banda. ARIZMENDI



## Una oferta musical amplia y de calidad

Musikaste finalizó por lo alto su primer fin de semana con el concierto de Andra Mari y Junkal Guerrero

### AYAR SALAZAR

ERRETERIA. El fin de semana Erretería acogió diversos actos de toda índole, las calles se vieron repletas y adaptadas al decaimiento de las medidas sanitarias. En la Alameda, la Feria Rural gozó de

gran asistencia gracias al buen tiempo que acompañó. Sumado a ello, la música estuvo presente desde primera hora con la diana de la Banda de Txistularis, y siguió protagonizando toda la jornada. Por un lado, tuvo lugar el primer concierto con aforo completo y de pie

en Lekuona Fabrika a cargo de Triabade y La Basu, y la programación de Musikaste, la Semana de la Música vasca, contagió de un ambiente festivo a la villa.

El sábado, el festival trajo a la basílica al Dúo Sarasate, formado por Jonathan Mesonero (vio-

lin) y Mercedes Medina (piano), que interpretaron obras de Enrique Fernández, César Figuerido, Pablo Sorozabal e Isabel Garmendia, para acabar con 'Capricho vasco' del compositor Pablo Sarasate. El dúo dedica una especial atención a los compositores españoles como M. de Falla, P. Sarasate, Padre Donostia, J. de Monasterio o J. Turina, entre otros.

El domingo Musikaste propuso dos actuaciones de gran nivel para cerrar el fin de semana. La primera de ellas a cargo de la coral Andra Mari, que estrenó la emotiva obra de Junkal Guerrero 'Arimen Besarkadan', y que también interpretó la Misa de Réquiem en recuerdo de las víctimas de la pandemia del Covid-19. Una obra escrita durante la pandemia para coro, solistas y órgano por encargo de Andra Mari Abesbatza y dedicada a quienes han sufrido en soledad el trance de la muerte así como a sus familias, para que sientan el abrazo reparador de sus almas.

La jornada continuó en el patio cubierto de la escuela Koldo Mitxelena, con el concierto en conjunto de la Banda Municipal de Txistularis de Erretería y EMKE Banda en el cual se interpretaron obras de Eusebio Basurko, de quien se celebra el centenario de fallecimiento, Tomás Aragüés, Félix y Julián Lavilla, y Murtze Isasti, entre otros.

### La mujer como protagonista

Tras una pausa, la programación de Musikaste volverá mañana, con un concierto de música contemporánea con la mujer como la protagonista. La soprano Jone Martínez y la Bilbao Sinfonietta, dirigida por Iker Sánchez, estrenarán la obra de Asier López Iraola 'El segundo sexo', un monodrama filosófico basado en la obra del mismo título de Simone Beauvoir. Antes del concierto, se llevará a cabo una mesa redonda sobre la adaptación y contexto de la obra.

## Ozzinema presenta la versión en blanco y negro de la cinta 'La Niebla'

Respetando el deseo del director Frank Darabont, célebre por adaptar de manera brillante los relatos de Stephen King

### A.S.

ERRETERIA. Dos semanas antes de que comience la Semana de Cine Fantástico y Terror de Donostia, la propuesta cinematográfica del cineclub Ozzinema rescata la película de terror 'La Niebla', la misma que se proyectará hoy en los cines Niessen a las 19.30, en su versión en blanco y negro, respetando el deseo

del director Frank Darabont, famoso por las adaptaciones de importantes obras del famoso escritor Stephen King.

Ozzinema presenta esta cinta de Darabont por primera vez en cines de Euskadi y por segunda vez en España. El director ya adaptó otras obras de Stephen King que fueron muy bien recibidas por la crítica, así títulos como 'Cadena perpetua' y 'La milla verde' son claros ejemplos de la experticia de Darabont en el género del suspense y sobre todo adaptando las obras del maestro del género, desde el guión.

La película se ubica en un pequeño pueblo de Maine (EE.UU)

Mientras compran en un supermercado tras una noche de fuerte tormenta que ha afectado a muchas viviendas, una serie de individuos se encontrarán atrapados ante una situación insólita: la tienda está rodeada por una espesa niebla que parece esconder a unas misteriosas y terribles criaturas.

Desde Ozzinema solo tienen palabras de elogio para esta cinta «Todos y cada uno de los fotogramas de 'La Niebla' respiran amor al cine como pocas veces se ha visto recientemente: elementos con los que Frank Darabont pretende homenajear la serie B». Tanto es así que el director quiso estrenar

la película en blanco y negro para intentar ser como esos viejos films de los años 50 que cuentan historias similares. No pudo ser en su momento, pero en Erretería habrá ocasión de hacerle justicia al deseo del director. «La Niebla» es un canto al cine de género con una puesta en escena genial, casi en tono documental. Con un reparto coral acertado y muy bien definido, es una película de terror, de aquel que esconde cada ser humano en su egoísmo y miseria. El monstruo tal vez no esté fuera del supermercado» señalan desde Ozzinema.

'La Niebla' podrá verse hoy a las 19.30 en los Cines Niessen de Erretería, pudiendo adquirir las entradas para la sesión en los siguientes sitios: sarrerak.erreteria.eus, en Lekuona Fabrika y una hora antes de la sesión en la taquilla de Niessen Kulturgunea a 4 euros.

### EN BREVE

#### Afecciones al tráfico en la avenida Galtzaraborda

Debido a las obras del nuevo desarrollo urbanístico Esnabide, desde ayer se están produciendo algunas afecciones al tráfico. Se ha suprimido la parada de autobús de las Piscinas de Beraun. Las líneas del Urbano U5 y U6 pararán en la rotonda. Las líneas del interurbano E5, E15 y E75 trasladan su parada junto al ambulatorio. Para garantizar la circulación en ambos sentidos, se eliminan plazas de aparcamiento. Si necesitan ocupar uno de los carriles, se señalará el tráfico alterno. Se prevé que las obras duren 2 meses.

## La Bilbao Sinfonietta y la soprano Jone Martínez estrenan 'Bigarren sexua' en el ciclo Musikaste



Bilbao Sinfonietta tocará hoy a las 19h. en el Auditorio Niessen junto al talento vocal de Jone Martínez.

El cuarteto de Ángel Unzu, el Día Coral y la EGO completan el programa del ciclo musical en el auditorio Niessen de Errenteria

CARLOS R. VIDONDO

SAN SEBASTIÁN. El pasado viernes se inauguró en Errenteria la 49 edición de la Semana de la Música Vasca, Musikaste. Tras alcanzar su ecuador y un descanso de dos jornadas, hoy la Bilbao Sinfonietta reanuda la programación con la mujer como protagonista. La jornada jazzística del jueves, el 'Día Coral' del viernes y la clausura sinfónica del sábado

despedirán una semana intensa para la difusión y reivindicación de la música vasca desde los compositores clásicos de todos los tiempos hasta las obras más contemporáneas.

Hoy a las 19 horas la batuta del irundarra Iker Sánchez Silva dirigirá a la Bilbao Sinfonietta acompañada de la soprano Jone Martínez en el Centro Cultural Niessen. Una cita en la que la formación de cámara estrenará la obra de Asier López Iraola 'Bigarren sexua', un monodrama filosófico que adapta al euskera una de las obras fundacionales del feminismo de Simone de Beauvoir. Es la segunda ópera de estas características, junto a 'Arrosa Xuariaren Artean', de Francisco Do-

minguez. Además, los asistentes podrán acudir a una mesa redonda en la que además de explicar la adaptación y el contexto de la obra, se ofrecerá una reflexión en torno al pensamiento feminista y la vigencia de un libro que es profundamente actual.

La jornada de mañana estará dedicada al jazz del trio del guitarrista Ángel Unzu junto al saxofonista polaco Andrej Olejniczak.

**'Bigarren sexua' adapta una de las obras fundacionales del feminismo de Simone de Beauvoir**

Un «cuarteto eléctrico» que se completa con el bajista Gonzalo Tejada y Juanma Uriza a la batería y que presentarán su nuevo disco 'Orain' (Mosquito Records), grabado en Elkar y publicado el pasado mes de enero. Una formación que nació en 2016 con motivo de su participación en el festival de jazz de Polonia y que el jueves interpretará a las composiciones de Unzu en el Centro Cultural Niessen a las 19 horas. «No es swing aunque hay algo también, creo que la inspiración nos ha llegado de los discos del sello ECM (Chick Corea, Keith Jarrett, Ralph Towner, Jan Garbarek...).

El tradicional 'Día Coral' tendrá lugar el viernes a las 19 horas en Lekuona Fabrika y contará con la presencia de los coros Andra Mari, Landarbaso, Eragiyok y Donosti Ereski Kultur Elkarte. Las voces cantarán arreglos sobre un variado repertorio con nombres como Benito Lertxundi, Mikel Laboa, Ken Zazpi, Xabier Sarasola, David Azurza y el estreno absoluto de 'Zure magalera' de Eva Ugalde. Cuatro formaciones corales que elevarán sus voces sucesivamente en una tarde de viernes que cerrará Andra Mari, fundada por José Luis Ansorena, antiguo director de Eresbil y creador de Musikaste en 1973.

### Clausura sinfónica

A pesar de que esta aún será una edición marcada por la Covid, recupera la vertiente sinfónica para su jornada de clausura. La Joven Orquesta de Euskal Herria (EGO), dirigida por el valenciano Rubén Gimeno, ofrecerá un concierto a las 19 horas en Lekuona en el que los protagonistas serán los trabajos de José Luis Marco, Beatriz Arzamendi, Beltrán Pagola—uno de los primeros sinfonistas—y Juan Cristóbal—representante vasco del Romanticismo—. Los jóvenes músicos pondrán el broche de oro a una semana plagada de música vasca y que durante la primera parte del festival ha dejado grandes joyas de danza con Alain Maya; un dúo de piano y voz; el estreno de 'Arimen besarkadan' en el apartado de música religiosa; y la banda de txistularis de Errenteria.

Las entradas se pueden adquirir vía web o en taquilla por un precio de cinco euros.

## El Kursaal acoge hoy el primero de los dos conciertos que dará la banda Love of Lesbian

C.R.V.

SAN SEBASTIÁN. Julián Saldarriaga, guitarrista de Love of Lesbian, se ha reencontrado con su grupo, con el que estará hoy y mañana a las 20 horas sobre las tablas del Kursaal tocando los temas de su nuevo disco 'Viaje épico hacia la nada' (V.E.H.N.). En él rompen con el peso lírico y colorista de su trabajo anterior, dejando paso a nuevas canciones más dolorosas y con cierto poso de la pandemia. «Es una respuesta, la música ya no está al servicio del mensaje y las musas han dado paso a la rabia y la queta, pero sin activismo político».

La portada del ilustrador Javier Jaén ya marca ese cruce de fronteras de la banda, tras más de cinco años sin publicar música nueva: un hombre en lo alto de un trampolín que mira hacia una piscina vacía. «Tiene un punto violento que nos encanta. La figura de un tipo sin rostro frente al abismo, hacia el que parece que va a dar el paso». Esa idea del límite es un hilo que recorre todas las canciones y que parte de una experiencia cercana al suicidio. «Fue un amigo y saxofonista de nuestro pequeño pueblo. La decisión de quitarse la vida, de dar ese pequeño paso que te hace estar en un lado o en otro... dejó huella». Como también lo hizo la pandemia, a pesar de que la mayoría de las canciones ya estaban terminadas antes de que todo estallara, la cuarentena obligó a readaptar ciertos mensajes. «Tras mes y medio confinados llamé a Santi y le dije que este disco no podía nacer en un planeta que ya no tiene nada que ver con lo que teníamos pensado. No podíamos mostrarnos impermeables a lo que estaba ocurriendo».

Tres nominaciones a los Grammy Latinos y una primera gira por Estados Unidos en 2022 remueve las emociones en los estómagos. «Volvemos a un territorio virgen». Ilusión por salir a escenarios que la pandemia clausuró y que ahora exige «trabajar el triple para ganar la mitad que antes». Sobre aquel ensayo clínico en el concierto sin distancia social en el Sant Jordi, Saldarriaga recuerda la represión de la «policía moral» de las redes sociales. «Hay gente que, desde el anonimato, se permite el lujo de hablar con mucha violencia. Nosotros pusimos la cara de un grupo que lleva tiempo con gran reputación y nunca hemos dejado cadáveres en el camino».

## 'Dantzaz Exploradora', una aproximación a la historia de la danza en Euskadi

R. K.

SAN SEBASTIÁN. La compañía Dantzaz, con sede en Errenteria, retrata sus 20 años de trayectoria en la publicación online 'Dantzaz Exploradora' que presentó ayer y que constituye también una aproximación a la

historia de la danza contemporánea en Euskadi durante las dos últimas décadas.

La narración central de la historia lleva el sello de Adriana Pous, directora artística de Dantzaz, y reúne los testimonios y las entrevistas de alrededor de cuarenta profesionales vinculados

al ámbito de la danza: coreógrafos, creadores escénicos, gestores culturales, programadores... Incluye un copioso material gráfico con instantáneas de los fotógrafos Blanca Razquin, Janpol Dunand y José Uzo, así como un amplio fondo audiovisual de los últimos veinte años.

La publicación se estructura en cuatro capítulos que recorren el periodo comprendido entre los años 2000 y 2020, desde los primeros pasos que dio la compañía de la mano del Ballet Biarritz, el nacimiento de Dantzaz, la creación del Centro de

Sensibilización de la Danza, el diseño de los programas de residencias artísticas, las campañas escolares y de mediación o la puesta en marcha de la red transfronteriza Atalak.

«Con el mismo espíritu con el que recorría los pueblos del País Vasco en 2002, Dantzaz continúa explorando nuevas vías y nuevos caminos para continuar con su misión: desarrollar el sector de la danza, generar oportunidades de empleo y hacer llegar la danza a todos los rincones», subraya Adriana Pous, directora artística de Dantzaz.

## ERRETERIA



Ayer tuvo lugar un coloquio previo al concierto inspirado en la obra 'El segundo sexo' de Simone de Beauvoir. FOTOS ARIZMENDI



Ricardo Cuende, viola, y Enekoitz Martínez, violín.



La soprano Jone Martínez en un momento del concierto.

## Musikaste se sumergirá en las melodías del jazz

Ángel Unzu Trio & Andrzej Olejniczak presentarán 'Orain', su último disco, en el auditorio Niessen

AYAR SALAZAR

ERRETERIA. Anoche la Semana de la Música Vasca, Musikaste, retomó su actividad con la temática de la mujer como protagonista. Antes del concierto programado hubo una mesa redonda centrada en el contexto de la obra 'El segundo sexo' de Simone de Beauvoir, una obra que ha servido de inspiración a Asier López Iraola para escribir el concierto del mismo nombre, donde participaron la Bilbao Sinfonietta, di-



Público asistente al acto de ayer. FOTOS ARIZMENDI

rigida por Iker Sánchez, acompañada por la voz de la soprano Jone Martínez.

En la mesa redonda participaron Irene Arrarats Lizéaga, tra-

ductora al euskera del libro 'El segundo sexo' para la editorial Eskafandra, Lorea Agirre Dorronsoro, responsable de la editorial y directora de la revista Jakin y Asier

López Iraola, autor del trabajo.

Posteriormente a las 19.00 horas llegó el concierto bajo la dirección de Iker Sánchez y con escenografía de Alex González. Una de las características más singulares de este proyecto es su texto, que fue escrito íntegramente en euskera para la soprano Jone Martínez, siendo la segunda ópera de estas características, junto a 'Arrosa Xuriaren Artean', de Francisco Domínguez.

### Sesión de jazz

Hoy, a las 19.00 horas, en Niessen Kulturunea será el turno del jazz con un concierto especial a cargo de Ángel Unzu Trio & Andrzej Olejniczak. Este combo que encabeza el polifacético Ángel Unzu, guitarrista, compositor, arreglista junto al saxofonista y clarinetista polaco Andrzej Olejniczak, el bajista eléctrico Gonzalo Tejada y el batería Juan Manuel Urziza. La agrupación presentará su último disco, titulado 'Orain' (Moskito Rekords, 2021), en formato de cuarteto eléctrico.

## Abierto el plazo para solicitar la instalación de puestos el día de Santo Tomás

A.S.

ERRETERIA. Las personas y asociaciones que componen la Comisión Santo Tomás de Erretería se han puesto «manos a la obra». Teniendo en cuenta la situación sanitaria actual han decidido comenzar con la organización del día de Santo Tomás.

La comisión está formada tanto por asociaciones como por personas individuales, siendo este año más importante y necesaria la participación de estas últimas, debido a que se dispone de menos tiempo de preparación de lo habitual. Por ello, animan a la ciudadanía a participar en la próxima reunión que se celebrará el próximo 27 de octubre, miércoles, a las 19.00 horas en Merkatzuzar.

Por otro lado, el plazo para solicitar la instalación de puestos de txistorra como puestos de artesanía y alimentación se inició ayer y se extenderá hasta el 10 de noviembre. Las solicitudes se entregarán en el servicio ZUI del Ayuntamiento. Los modelos de solicitud pueden ser solicitados en dicho servicio o en la web erreteria.eus. Asimismo, quien lo desee también puede realizar la tramitación completa a través de la web del Ayuntamiento. Las asociaciones que dispongan de puesto de txistorra, necesariamente deben participar en la organización de este día y deben asistir a la reunión anteriormente reseñada.

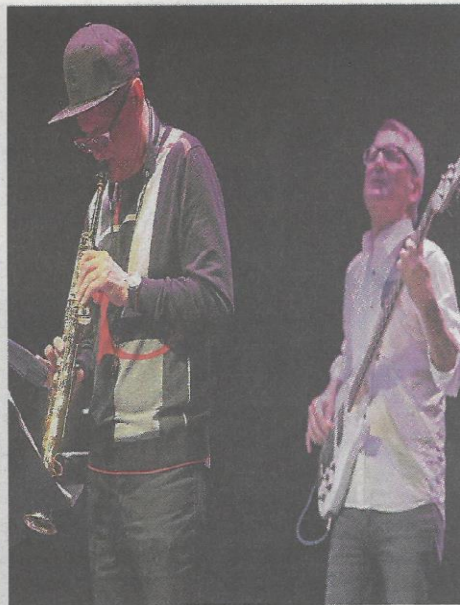
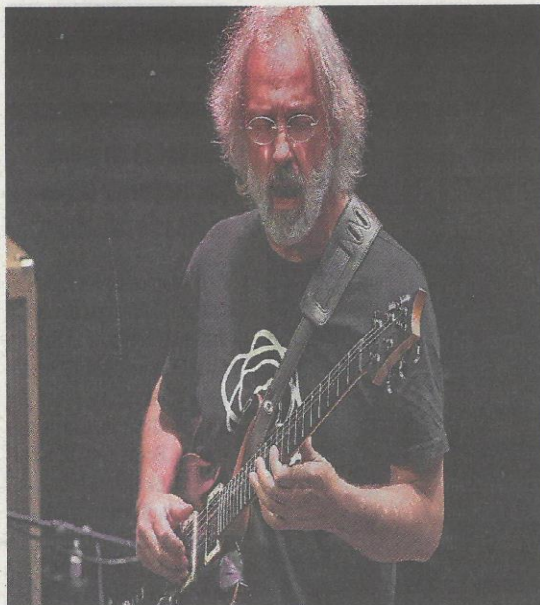
### EN BREVE

#### JUEGO DE ORIENTACIÓN

#### 'Iparrar galdu gabe' este domingo en Listorreta

Organizado por Gipuzkoa Natura, este domingo se organizará en el área recreativa de Listorreta un juego de orientación para toda la familia. Durará una hora y media, con un recorrido sencillo de tres kilómetros y será tanto en castellano como en euskera. Para participar solo habrá que apuntarse en los teléfonos 943 49 50 69 o 688 89 50 68 o mandar un correo electrónico a arditurri@gipuzkoanatura.eus. El precio es de 3 euros y la mascarilla será obligatoria.

## ERRETERIA



Anoche, las melodías del jazz a cargo del cuarteto que dirige el guitarrista Ángel Unzu brillaron en Niessen. FOTOS ARIZMENDI

## Lekuona Fabrika acogerá hov el día coral de Musikaste

para los amantes de la música coral.

Durante la jornada de clausura, de mañana sábado, la Joven Orquesta de Euskal Herria - EGO,

## Recogida de firmas para plantear una renta básica para los que viven en Euskadi

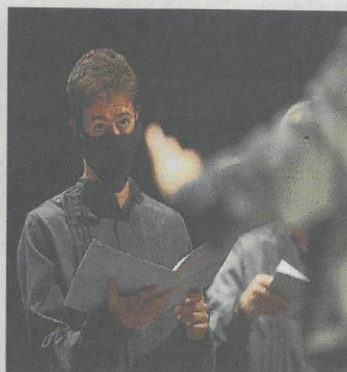
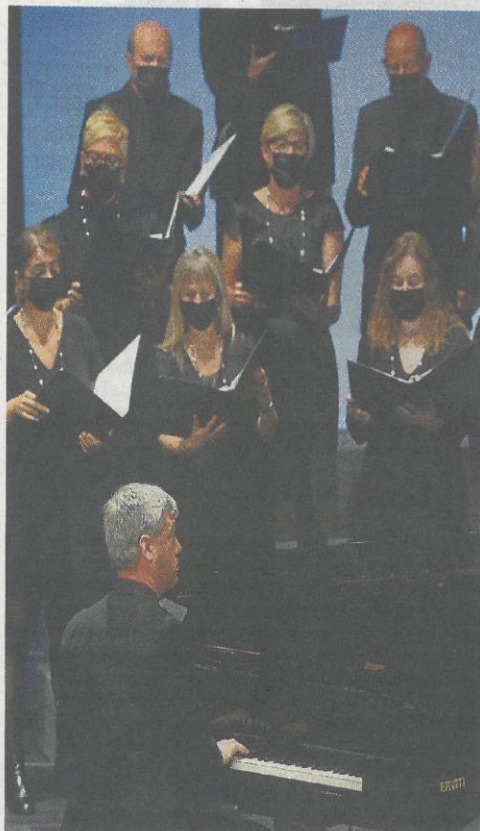
A.S.

ERRETERIA. Oarso Taldea (GOT) en colaboración con la iniciativa de Argilan-ESK quieren impulsar en Erreterria una recogida de firmas para la Iniciativa legislativa Popular para proponer al Gobierno Vasco una propuesta de ley donde se plantea una Renta Básica incondicional para todas las personas, que vivan en la Comunidad Autónoma.

El acto tendrá lugar este sábado de 11.30 hasta las 14.00 horas. Se colocará una mesa a la entrada del espacio comercial de Niessen, con el objetivo de recoger firmas.

«La idea de impulsar esta Iniciativa Legislativa Popular a favor de la Renta Básica Incondicional surge de la constatación de que después de 30 años de existencia de rentas condicionadas, concretamente la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) en Euskadi, éste no ha sido un instrumento capaz de acabar con la pobreza, con la exclusión, ni con la estigmatización que conlleva su percepción» señala el comunicado de GOT. Los organizadores explicaron que una Ini-

## ERRETERIA



## Cuatro agrupaciones corales brillaron ayer en Lekuona

Las agrupaciones corales Andra Mari, Landarbaso, Eragiyok y Donosti Ereski Kultur Elkarteak fueron las protagonistas de la jornada dedicada al canto coral, en el marco de la programación de la semana de la música vasca, Musikaste. Por primera vez, el auditorio Sorlekua de Lekuona pudo acoger un concierto coral de esta magnitud. El público erreteriarra gozó de un recital donde las voces retumbaron la sala. Hoy a las 19.00 horas, la Joven Orquesta de Euskal Herria-EGO, dirigida por Rubén Gimeno, será la encargada de poner el broche de oro a esta edición con un variado repertorio sinfónico.



## El concierto de EGO despidió Musikaste



ARIZMENDI

En la jornada de clausura de Musikaste los errenteriaras pudieron disfrutar de la Joven Orquesta de Euskal Herria - EGO, dirigida por Rubén Gimeno, encargada de poner el broche de oro a esta edición, en un especial concierto en el auditorio Sorlekua de Lekuona Fabrika. La orquesta ofreció un variado repertorio sinfónico que incluyó las obras de José Luis Marco, Beatriz Arzamendi, Beltrán Pagola y Juan Crisóstomo Arriaga. De esta forma la edición número 49 de la semana de la música vasca Musikaste llegó a su fin luego de presentar nueve conciertos en siete días. El evento que tiene puesto el foco en difundir y dar a conocer la música vasca, desde las obras clásicas hasta las más contemporáneas volverá al próximo año para celebrar sus bodas de oro por todo lo alto.